УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Одинокий Український Католицький Тижневик у Канаді.
Виходить у Вівторок в Едмонтоні під ч. 10012-109 Стріт.
Річна передплата $2.00
Телефон 25708

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
Ukrainian News Publishers Limited
10012-109 St., Edmonton, Alta.
Phone 25708

Vol. XVI. No 1. Edmonton, Alberta, Tuesday, January 5, 1943.
Едмонтон, Алберта, вівторок, 5. січня, 1943. — Число 1. Число 1. РікXVI.

Здобутки Совєтської Зимової Офензиви

Совєтська офензива цеї зими є далеко більша, як була минулої зими. Червона армія наступає на чотирьох головних фронтах.

Німецькій армії не вдалося здержати совєтських офензив на великім закруті ріки Дону, напроти Сталінграду і здовж залізниці, що біжить зі Сталінграду на полудневий захід до Тихорецька, на Кавказі. Німецька армія виконала сильні протинаступи над Доном, але Совєти виставили таку силу війська і зброї, що ті протинаступи заломилися. На полудневий захід від Сталінграду Німці якийсь час відбивалися з кращим успіхом, але потім червона армія зайняла важну залізничу стацію Котельніково а в калмицькім степу Елісту, "столицю калмицької республики."

На тім терені, між Доном, Сталінградом і Котельніковом прийшло до погрому німецької армії. Совєтська команда подала в надзвичайнім комунікаті кілька днів тому, що Німці втратили 95,000 вбитих і 72,000 полонених, крім того величезну кількість военного матеріялу.

Самий Сталінград є окружений і німецькі дивізії, які осталися в Сталінграді, не тільки що день і ніч стоять у боях зі щораз свіжими совєтськими силами, але вже не мають що їсти.

На Кавказі совєтські війська відобрали місто Моздок, 60 миль на північний захід від нафтових піль у Грознім.

На фронті середущого Дону совєтська армія находиться 100 миль на північ від Ростова. Червоні обійшли Мілерово і пробиваються до важного залізничого вузла Каменска. Німці кинули туди сильні резерви і від кількох днів нема важніших звідомлень з того фронту.

На середущім фронті, на північний захід від Москви, сильні бої ведуться в районі міста Великі Луки. Це одна з твердинь трикутника Вязма—Ржев—Великі Луки. Совєтське звідомлення подало, що червона армія здобула Великі Луки, а німецька команда вдруге заперечила цю вістку.

Надзвичайний новорічний комунікат червоної армії подав, що від початку зимової офензиви, 19. листопада, Німці і їх союзники втратили 175,000 вбитими і 137,000 полоненими, разом 312,650. Червоні відобрали 7,589 осель.

МАРШАЛ ТИМОШЕНКО БІЛЬШЕ НЕ КОМАНДУЄ

Новорічний комунікат совєтської армії подав, що на полудневово - західнім фронті командує тепер 45-літній ґенерал Жуков, той, що минулого року врятував Москву перед Німцями. Він перебрав команду по маршалові Тимошенкові.

Де тепер обертається Тимошенко, в комунікаті не згадується.

ВЕЛИКА ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА В ОНТЕРІО

36 осіб згинуло. 200 ранених.

В неділю, 27. грудня в вечір сталася велика залізнича катастрофа на стації Елмонт, в Онтеріо, серед якої згинули 36 особи о 200 було ранених, декотрі з них дуже небезпечно.

Сіпіярський потяг з Пемброк віз щасливих мужчин, жінок і дітей зі свят до Оттави й задержався на стації Елмонт, де всідало більше пасажирів. Нараз надїхав з цілою скорістю військовий потяг і вдарив на задні ваґони стоячого потягу. Зудар був страшний. Здавалося, що наступила експльозія паротягу. Три останні ваґони зістали поторощені. У висліді 32 вбитих і 200 ранених. Цілу ніч вишукували й возили ранених до шпиталю, до чого зареквіровано всі троки в місті та в околиці. Далеко по снігу лежали порозкидані різдвяні дарунки, що їх везли з собою жертви нещастя.

А ті, що вийшли щасливо з життям, по кількох годинах відїхали до Оттави.

ВІЙНА НА ДАЛЕКОМУ СХОДІ

На Далекому Сході британські війська посуваються поволи на портове місто Акияб у Бурмі. Опір Японців слабий дотепер.

Японці є вперті й завзято боронятся в Новій Ґвінеї. Щойно по довгих тижнях боротьби американсько - австралійським військам удалося зайняти Буну. Та головні японські твердині — Лаї і Салямова, положені 100 миль далі.

Боротьба на Новій Ґвінеї і на Соломонських островах доказує, що відбирання острова за островом, села за селом було би закоштовне щодо часу і людей. Тому пишуть, що як назріють відповідні обставини, Японію можна буде розбити інвазією з китайської або російської території. Такі операції попередили б страшні воздушні бомбардовання японських міст.

МОРСЬКИЙ БІЙ НА ПІВНІЧНИХ ВОДАХ

З Лондону подали кілька днів тому, що на Північнім Океані прийшло до морського бою між британськими й німецькими военними кораблями і що в тім бою був затоплений німецький кружляк. Німецький комунікат каже, що Німці втратили свій протиторпедовець, затопили британський і ушкодили "кілька" аліянтських кружляків та сторпедували чотири торговельні кораблі. Бій відбувся між островами Шпіцберґен і Норвеґією.

В іншім місці, на Атлянтику, Німці мусіли затопити власний 10,000-тонний торговельний корабель, коли на нього наскочили британські военні кораблі.

НА МНОГІ ЛІТА, ВЛАДИКО!

В день імянин нашого достойного Князя Церкви, Кир Василія Ладики, складаємо в Його Владичих стіп якнайщиріші вислови любови, вірности й пошани. Нехай полине сердечна й гаряча молитва від нас усіх перед престіл Всевишнього Бога, щоб Бог кріпив у своїй щедроті сили нашого Владики, дарив кріпким здоровлям, зсилав обильні струї ласк і Божих благословенств у їхніх епископських працях для Божої слави, добра св. Церкви і всестороннього розвою нашого народу в Канаді.

ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

ДО ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ ВПЛИНУЛИ СЛІДУЮЧІ ЖЕРТВИ

Дар Любови для Їх Преосвященства з нагоди 30-ліття священства:

Зложили по $1.00: Іван Мидляк, Прокіп Балко, Петро Юрків, Гриць Ярема, Василь Юрків, Петро й Марія Ліпінські. Решта дрібними, Разом $20.20

На катедратик —

Мондер, церква св. Апостолів Петра й Павла за 1942 рік	$53.00
(Поосібний виказ є поміщений на стороні 5).	
Гиллярд, церква св. Івана Хрестителя, за 1942 рік і попередні роки	$50.00
Чипмен, церква Рождества Матери Божої, за рік 1941	$30.00
за рік 1942	$30.00
Восток св. Михаїла	3.56
Тома Ґрещук, Плейн Лейк, Алта.	1.00

Петровий Гріш —

Мондер, церква св. Апостолів Петра й Павла	$18.27

На Семинар —

Мондер, Алта.	$30.75
Веґревил, Алта.	10.95
Москалики, Алта.	10.74
Чипмен, Алта.	12.55
Восток, св. Николая	6.46
Восток, св. Михаїла	2.80
Стар, Алта.	5.23
Скаро, Алта.	9.77
Делф, Алта.	7.02

З чого Курило Яків $1.00, Курило Іван $1.00, Байдужа Вол. $1.00.

Київ, Алта.	$10.95
Плейн Лейк, Алта.	7.50
Айтуна, Саск.	$23.42
Бедфордвил	$25.00
Бекенгем	$15.84
Бірмінґем	$7.35
Габбард, Ч. Хр.	$9.10
Ґудів, св. Михаїла	$20.00
Ґудів, Прсв. Тройці	$7.54
Джесмин, коло Дорошів	$24.18
Фенвуд	3.30

По $1.00 зложили:

Бекенгем: М. Мандзяк, С. Остенний, І. Кривуляк, П. Кривуляк, Д. Стан, Г. Крисоватий, О. Щебель, К. Венць, С. Лесько.

Бірмінґем: Василь Галик, В. Комар, В. Тимків.

Церква в Долинах, Ман.	$8.50
Церква в Січ, Ман.	$3.20
Св. Петра й Павла в Розбурн, Ман.	$7.52
Пресвятої Тройці в Могилах, Ман.	$3.79
Вознесення ГНІХ в Рутінія, Ман.	$6.0[illegible]

На Сироти —

Мондер, Алта.	$27.0[illegible]
Веґревил, Алта.	5.3[illegible]
Мондер, св. Спаса	7.95
Борщів, Алта.	19.40
Краків, Алта.	5.80
Лішор, Алта.	3.24
Скаро, Алта.	$5.01
Делф, Алта.	2.10

(Датки передано до Сиротинця св. Анни в Айтуні, Саск.)

Їх Преосвященство складають усім вірним, щирим і добрим парохіянам за ласкавий дар сердечну подяку. Нехай предобрий Бог нагородить і благословить усіх.

Епископська Канцелярія

ВІЙНА В АФРИЦІ

Армія ґен. Монтґомері далі посувається на захід і в неділю була віддалена 195 миль від міста Триполі. Маршал Ромель не пробував ставити опору від часу відвороту з Ел Аґейли, хоч терен надавався до цього в кількох місцях. Але є познаки, що він укріплює Триполі й там буде боронитися. Він мав навіть дістати підкріплення, які зайняті тепер при будові фортифікацій.

Появилася вістка, що десь на полудне вд Триполі появилася британська колюмна танків і піхоти, а далі на полудне — 400 миль від Триполі, находиться французька колюмна війська з власними літаками. Похід тої колюмни відбувається через пустиню Саґару, а тому є повільний.

В Тунісії британсько-американські війська мають клопіт з лихою погодою, а тому мало що сталось за минулий тиждень. Головним завданням тої армії є тепер зорґанізувати доставу матеріялів і поживи. Обі сторони громадять сухопутні сили до рішаючої битви.

Живу діяльність проявляють аліянтські літаки, які знищили ворожі пристані в Бізерті й Тунісії, а тепер бомбардують портові міста Сус, Сфакс і Ґабес у східній Тунісії. Далеколетні ворожі бомбовики бомбардували Касаблянку в Мароку і ближчі порти в Альжирі.

Американські війська в порозумінні з французькою союзною владою, окупували важний порт Дакар над Атлянтійським Океаном і висаджують війська, які перевозять залізницею до Тунісії. У східній Африці військо ґен. Деґоля окупувало французьку Сомалію. Тим чином всі французькі кольонії, за вийнятком частини Тунісії, знайшлися по стороні Обєднаних Держав і Німці втратили всі порти, з яких користали їх субмарини.

Еспанія й Портуґалія проти участи в війні й проти комунізму

Лізбона, Портуґалія. — Розрахунки Німеччини втягнути згодом і Еспанію в війну з Обєднаними Державами, не вдались і не вдадуться. Такої думки є дипльомати. Видно, що Еспанія й Портуґалія таки хочуть за всяку ціну задержати невтральність і тим помогти не тільки своїм краям, але справі світового замирення, бо таке виходить з заяви ґен. Франціска Ґомеза де Хордана, еспанського міністра закордонних справ, яку він зложив підчас обіду, що його дав у його честь д-р Антоніо де Олевейра Салязар, премієр Портуґалії. Ґенерал де Хордана заповів "Іберійський Союз", себто згоду Еспанії й Портуґалії задержати в цій війні невтральність. Еспанія має, як кажуть, добру армію й може ту внетральність в держати евентуально силою, якщо б яка сторона хотіла її нарушити. Далі він заявив, що заґранична політика обидвох краів має багато спільного через те, що обидва краї є проти комунізму.

ПЕРШІ ПОЗНАКИ ПАЙКУВАННЯ МЯСА

А. Мордок, представник Товариства Дрібних Купців у Торонті, висловив погляд, що акція державного уряду в справі реквізиції воловини в торонтонськім окрузі для війська не є тимчасовим зарядженням, але першим кроком до пайкування мяса.

Державний адміністратор поживи Теґґарт заповів у суботу, що в 1943 році прийдуть дальші обмеження та що буде мало поживи, до якої привикло канадійське населення.

ПОМЕР ГЕНДЕРСОН, БУВШИЙ АМБАСАДОР ДО НІМЕЧЧИНИ

В Лондоні помер сер Гендерсон, бувший британський амбасадор до Берліна підчас мінхенської кризи і в часі вибуху війни з Нмеччиною.

Гендерсон описав ці преважні дні в книжці п. з.: "Невдача місії", виданій 1940 р.

Німецький уряд самий признав, що в 1942 році Німці повісили або розстріляли 1,940 Чехів, в тому 137 жінок.

ПІДДАЄ ДУМКУ, ЩОБ ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ ЗАБРАЛИ КАНАДУ

Каже, що червоні мають апетит на домінію.

Канадійські часописи принесли статтю проф. Алберта Гарта з гарвардсь.кого університету в Америці, якого предвиджування великих світових подій все справджувалися — пише ця преса.

Професор Гарт заповідає розгром Німців до двох років, а Японія вже опісля сама піднесе руки догори. Головним ворогом є Німеччина і з нею треба перше розправитись. Побідна Росія захоче нових земель і ніхто не може передбачити, як далеко вона піде, щоб зайняти Канаду, якщо Канада далі останеться домінією ослабленої війною Британії, або навіть як би стала незалежною. З цього вже легкий висновок хитрого професора: Нехай Злучені Держави займуть Канаду, щоб були в кращім положенні боронити канадійську землю не лиш перед Росією, яка "може мати законні апетити", але також перед відбудованою й амбітною Німеччиною.

ЯК АМЕРИКАНСЬКА ДИПЛЬОМАТІЯ СЛІДИЛА ДИКТАТОРІВ ПЕРЕД ВІЙНОЮ

Американський уряд заграничних справ видав кілька днів тому "Білу Книгу", збір донесень американських дипльоматів у Німеччині, Італії й Японії. Ці документи, зібрані в книжці п. з. "Мир і Війна — заграничня політика Злучених Держав від 1931—1941", розкривають як американські дипльомати і консулярні урядники подавали свої спостереження з ріжних столиць про военні нуртовання в головах Німців, Японців і Італійців ще в перших роках минулого десятиліття і як докладно вони предвиджували вибух війни.

У квітні 1934 року ґенеральний консуль Мессершміт переслав з Берліна донесення, що німецьке населення терпить від приниження після програної війни 1914-18 років, що воно розчарувалося в своїх надіях на скорий поворот добробуту. Демаґоґи (нацисти) розпалили його почування мріями про вищість німецької раси і підбій Европи.

У грудні того самого року оповіщав амбасадор Дрю з Токія що також Японці почувають себе приниженими а преса постійно писала, що призначенням Японії є підбити і правити світом, принаймні в Азії й на Тихім Океані. Подібно доносив амбасадор з Риму про амбіції італійських фашистів.

У книжці є насвітлені всі міжнародні конфлікти й війна аж до повалення Франції. Цікаво, що книжка дуже мало говорить про підбій Польщі, а про совєтсько-фінську війну в 1939-40 зовсім не згадує. Взагалі промовчує все, з чим сяк або так звязана Росія.

Новий цементовий корабель

Дві корабельні компанії Ню Йорку випродукували перший цементовий корабель, котрий буде плисти по морі без ніяких моряків і служби, а лиш під контролею радія. Цей корабель пристосований виключно для перевозу вантажу підчас війни й він буде плисти в конвою. Таких кораблів можна буде спустити відразу багато і здалека їх буде охороняти конвой военних кораблів, як теж з них буде виходити радієва керма. Ті цементові кораблі будуть низькі й годі їх буде завважити на дальшу віддаль як дві милі

Ген. Жіро Арештував Заговірників в Африці

ПЛЯНУВАЛИ ЗАМАХ НА ЖИТТЯ ҐЕН. ЖІРО, ҐЕН. НОҐЕ І РОЗВЕЛТОВОГО ПРЕДСТАВНИКА В АФРИЦІ

Несповна в тиждень після вбивства адмірала Дарляна, голови французького уряду в північній Африці, французька поліція арештувала 12 заговірників, у тому 4 поліційних офіцерів.

Цю вістку подав на конференції преси в Альжирі сам ґен. Жіро, що по смерти Дарляна був вибраний на уряд високого комишенера (голову уряду) у французькій Африці.

Ґен. Жіро сказав, що заговірники плянували атентат на нього, на Роберта Морфі, особистого представника президента Розвелта, і ріжних високих французьких урядників і достойників. Жіро сказав, що він не зважає на політичний бік справи і "вдарив по тих, що роблять клопіт за фронтом". Його одинока ціль — виграти війну.

Жіро не виявив імен арештованих, але сказав, що дехто з них помагав анґльо-американським військам висісти в північній Африці два місяці тому. Між арештованими є поліційні офіцери, які знали, що Дарлян має бути замордований, але не остерегли своїх наставників. Є також такі, що помагали Німцям.

У Вашинґтоні виявили, що кілька днів перед замахом на Дарляна була спроба вбити ґен. Ноґу, французького команданта й ґубернатора Марока, однак замах не вдався.

Британські урядові кола в Лондоні заявили в четвер, що новина з Альжиру, що ґен. Жіро арештував 12 заговірників на життя Розвелтового представника, є для них несподіванкою.

Уряд Обмежив Уживання Газетного Паперу

ДУЖЕ ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ЗАЛЯГАЮТЬ З ПЕРЕДПЛАТАМИ. — МАЄТЕ ЩЕ ТИЖДЕНЬ ЧАСУ.

Минулої пятниці домініяльний уряд обмежив уживання ґазетного паперу. Перед цим проголошенням контрольор друкарської індустрії заборонив висилання чи роздавання оказових чисел ґазети, та інші обмеження паперу. Між іншим усі ті, що занимаються продажжю ґазет (книгарні, чи представники ґазет) не зможуть тепер звертати непродані числа, але мають платити за всі числа ґазет, які вони одержали.

Є можливість, що видавництва одержуть 10 процент паперу МЕНШЕ, як тепер. Це значить, що кожне видавництво зможе висилати часопис лиш тим читачам, які мають заплачену свою передплату НАПЕРЕД. З другої сторони, ніяке видавництво не зможе висилати ґазети тим, які залягають зі своїми передплатами. **Всім післяплатникам** треба буде здержати часопис.

Справа ця така важна, що ми осмілюємось попросити наших Всч. Отців і наших представників — звернути на це **увагу наших людей** якнайскорше.

А після платників **остерігаємо** останній раз — **вирівняйте свою залеглість** і **заплатіть свою передплату на 1943 рік до тижня.** Пізніше може бути запізно!

Памятайте: Маєте ще один тиждень часу відновити свою передплату!

Висилайте свої передплати моні Ордером або Постал Нотом на адресу:

UKRAINIAN NEWS
10012 - 109th Street
Edmonton, Alberta

СТОЛІТТЯ УРОДИН КОМПОЗИТОРА ГИМНУ "О КЕНАДА"

Сто літ тому уродився в провінції Квебек Калікст Лявалє, композитор, пяніст, диригент, автор опер, пісень і орхестральних композицій. Та найбільше відомий він є з того, що уложив музику до гимну "О Кенада" у французькім оригіналі "Шент Насіональ".

Лявалє старався заложити музичну консерваторію в місті Квебеку, коли його попросили уложити відповідний національний гимн, який би відограно на конвенції товариства св. Івана Хрестителя в Квебеку, в 1881 р. Він уложив три мельодії і з них вибрано одну, тепер відому як "О Кенада".

Слова прийшли пізніше, спершу у французькій мові, а потім по анґлійськи. Автором французького тексту був суддя А. Рутіє, а Виллям Кемпбел зробив з того вільний переклад анґлійський. Опісля появилося щось десять відмінних текстів, з того прийнялись загально слова, що їх уложив монтреальський суддя Стенлі Вір. Це не є переклад з французького тексту.

КАНАДА ПОКЛИЧЕ ЧУЖИНЦІВ ДО АРМІЇ

З бюра дивізійного реґістрара в Едмонтоні інформують, що до трьох тижнів будуть покликані до служби в канадійській армії, зглядно до лікарських оглядин, чужинецькі горожани у військовім віці.

МУСЯТЬ БУТИ ТЯЖКІ ВТРАТИ — СКАЗАВ КІНҐ

Премієр Мекензі Кінґ сказав у новорічній промові з Оттави, що "вся наша збройна сила" буде в активній війні в 1943 році і що Канада мусить приготуватись на тяжкі втрати. Величезні втрати людського життя є неминуча заплата за перемогу.

738 НІМЕЦЬКИХ ЛІТАКІВ ЗІСТРІЛЕНО НАД АНҐЛІЄЮ

В Лондоні оповіщено, що на протязі 1942 року над Анґлією зістрілено 738 німецьких літаків а по другій стороні каналу 443. Від початку війни Британці знищили 10,573 ворожих літаків над Анґлією, Европою, в Африці і на Близькім Сході.

За морем оженилося 7,0[illegible] канадійських вояків.

З широкого світа

ЩО ДІЄТЬСЯ В "ДЕРЖАВНІМ КОМІСАРІЯТІ УКРАЇНИ"

Лондонський двотижневик "Фрі Юроп" подав у виданні з 20-го листопада м. р. деякі інформації про відносини в т. зв. "державнім комісаріяті України", тобто в тій новопідбитій німецькій кольонії, в яку Гітлер включив більшість українських земель. Поза "комісаріятом" находиться Галиччина, Холмщина й Підляшшя, що включені до Ґенерал Губернатотства Польського. Частини південного Поділля й Херсонщини, між Дністром і Богом, разом з Одесою, відступлені Румунам і творять нову румунську провінцію "Трансдністрію" під управою губернатора, генерала Алексіяну.

Столицею "державного комісаріяту України" є Рівне, на Волині, де урядує Гітлерів ґавляйтер Еріх Кох. Три східні українські области — Харків, Сталіне і Ворошилівград, — стоять далі під німецькою військовою адміністрацією.

Німецький режім в Україні має два головні завдання: забезпечення окупації й економічний визиск України. Обидва завдання переводяться при помочі брутального поневолення й безоглядного грабунку. Всі інші справи, культурні, національні, релігійні — підпорядковані цим головним вимогам.

Якими способами Німці вдержують свою владу в Україні, про те свідчить німецька урядова газета "Дойче Украіне Цайтунг". У виданні з 3-го липня, 1942, наприклад, там була поміщена фотографія підпаленого українського села, а під образом такий підпис: "Ми розправляємось коротко з бандитами. Безпощадна кара чекає всіх бандитів, де б вони не були. Їхні хати й хати їхніх помічників підуть з вогнем."

Та сама газета помістила в числі з 7-го липня 1942 статтю під наголовком "Бандитська війна на сході". В статті признано, що "бандитський" тобто повстанський рух поширюється. Говориться в ній, що "бандити" скриваються по лісах і дістають поміч від населення. Повстанці атакують малі відділи Німців, перервають комунікаційні лінії, підкладають міни під мости і шляхи. Вони атакують транспорти зброї, харчів і ліків та підпалюють німецькі склади.

Проти повстанців німецька окупація переводить безпощадну акцію. Військо й поліція мають наказ стріляти до кожного, хто не спиниться на перший заклик. Німцям не дозволено мешкати в приватних домах серед місцевого населення. Поліційна реєстрація дуже строга, нікому не вільно подорожувати без спеціяльного паспорта. Проклямації до населення, видані окупаційною владою, грозять гострими карами нетільки за саботаж, але й за поширювання всяких чуток.

Кремянецький архиепископ Олексій, який вислугувався наперед совєтській владі після її приходу на Волинь, а тепер служить вірно Німцям, видав у вересні 1942 проклямацію, в якій забороняє помагати повстанцям. "Якщо населення не припинить бандитизму, — сказано в проклямації — на нього дуть найгостріші кари. Цілі місцевати й округи можуть бути винищені, бо тепер нема часу робити слідство."

Німецький камісар України, Кох, заявив у розмові з представниками преси в першу річницю окупації, що "цивільна адміністрація на сході має служити виключно інтересам німецької нації". Він критикував тих, що дивляться на Україну романтичними окулярами" й заявив, що теперішня німецька влада в Україні "не повторить помилок з 1918 року."

На першому місці в німецькій програмі в Україні стоять слова Розенберга: "Більше хліба для Европи", тобто для Німеччини. Це завдання Розенберг пояснює в спеціяльній брошурі, виданій з інструкціями, як мають Німці поступати в окупованих східних територіях.

При помочі відповідної організації, гострої контролі й безпощадного натиску Німці видушують з України скільки можна збіжжя та висилають на фронти й до Німеччини. В Україну споваджено 10,000 німецьких хліборобських наставників, яким помагають поліція й відділи штурмовиків. На місце понищених тракторів Німці привезли ручне знаряддя. На західній Волині зреквіровано коней і худобу; а де нема звірят, там запрягають людей.

Німці задержали колективну систему в хліборобстві. Збіжжя вживається на прохарчування армії, окупаційної і фронтової, а решту висилається до Німеччини. Очевидно Німці добули тепер з України лиш невеличку частину того збіжжя та інших матеріялів, що надіялись дістати.

Переводиться масовий примусовий набір робітної сили для Німеччини. Вивозять у першу чергу тих, хто міг би стати небезпечний для окупації. Начальник уряду рекрутації чужих робітників, ґавляйтер Ваукел, наказав переводити вивіз робітників безпощадно. Згідно з цим наказом, на протязі двох літніх місяців 1942 року з України вивезено до Німеччини понад 600 тисяч робітників і робітниць. Вивіз робітників продовжується.

Німці в Україні мають багато привілеїв, яких не має місцеве українське населення. Всі природні багатства в Україні поставлені до розпорядимости німецької нації. Це висловив недавно в своїй промові комісар України. Еріх Кох, кажучи так: "Адольф Гітлер оживив наново давнього вояцького духа Німеччини — її розгін на схід."

(У "Громадськім Голосі").

Німці винищили міліон цивільних людей в Україні

Агенція "Юнайтед Прес" подала 16-го грудня м. р. з Лондону, що німецька окупаційна влада в Україні розстріляла, повісила або винищила іншими способами один міліон цивільних людей. Ця інформація була подана на протифашистськім вічу української молоді в Москві.

Сікорський хоче українських земель

В Шикаґу відбулася пресова конференція а на ній були представники ріжних часописів і ґенерал Сікорський, премієр польського уряду в Лондоні. Цю конфеденцію скликали Поляки.

На цій конференції заявив генерал Сікорський, що місто Вильно не може бути литовське, бо Литовці не мають до нього ніякого право, а воно було і буде польське. Також заявив, що й Львів буде належати до Польщі. Далі сказав ген. Сікорський, що "Польща мусить мати такі границі, які їх мала перед війною з Німеччину, в 1939 році", отже українські, білоруські й листовські землі повинні належати до Польщі. Про "Атлянтійський Чартер", що ґарантує кожному народові волю, не згадав ані словом.

НІМЕЦЬКІ КОЛЬОНІСТИ НА ВОЛИНІ

З Лондону передають потвердження вістки, що в Житомирщині на Волині Німці поселили понад 4 тисячі своїх кольоністів. Кольністам приділено найурожайніші землі.

ЕСПАНІЯ ЗМОБІЛІЗУВАЛА СВОЮ ФЛЬОТУ

Ген. Франко наказав змобілізувати всю фльоту, що складається головно з 6 кружляків і 18 протиторпедовців. З цього як і з мобілізації армії виходить, що Еспанія хоче задержати невтральність за всяку ціну і як би треба, боронити її оружно.

Арґентина може вступить до війни

Вашингтонські офіційні кола говорять, що є можливість, що Арґентина вже в короткому часі вступить до війни по боці Америки. Вона дотепер придержувалася строгої невтральности і трактувала обі воюючі сторони однаково. Найбільшою приманою для Арґентини вступити до війни, говорять ті кола, є те, що з війни вона витягне чималі економічні користи, а саме, стане одним з головних доставців харчів до ріжних країв, дістаючи за те американські доляри. Тих харчів має тепер Арґентина забагато.

Німеччина будує більше субмарин

Як показується, Німеччина будує субмарини скорше, ніж британська фльота їх нищить. У пляні Гітлера є сконцентрувати всю маринарську індустрію в будові підводних лодок у надії, що в слідуючому році йому вдасться виголодити Британію бльокадою. Німеччина все ще вірить, що вона зможе виграти боротьбу за Атлянтик акцією своїх субмарин. Стефорд Крипс, міністер авіяційної продукції, формує тепер, на пропозицію ген. Смутса, премієра південної Африки, штаб, який складається з найбільших мозків Британії, щоб запобігти цій новій загрозі й недопустити до здійснення ворожої надії.

Тунель під морем

Преса пише, що Японці вміють тримати язик за зубами. Коли вибухла війна з Японією на Тихім океані, військова розвідка в цілому світі була заскочена дійсною силою Японців на суші, морі і в повітрі, а також щодо матеріяльних ресурсів. Вони значно нижче оцінювали силу Японії, бо Японці вміли скривати перед чужосторонньою розвідкою свої пляни, будову і громадження сили.

Тепер знову виявилося, що Японці зберігали в тайні будову підморського тунелю, 6 миль довгого, що сполучує порти на двох недалеких островах. Будова тревала від 1936 року, коштувала 12 міліонів долярів і потребувала міліон робітників. Тепер самий уряд сказав про той тунель.

"РОСІЯ" НА ПЕРШІМ МІСЦІ

Александер Казем-Бек пише в ґазеті "Свет", що тепер не може бути між Росіянами поділу на демократів чи большевиків, монархістів чи републиканців. Сьогодні "є тільки один табор, одна партія, одно громадянство, одна категорія для всіх Москалів — Росія", каже він.

ВЕЛИКА ПОВІНЬ В АМЕРИЦІ

Долішню частину американського промислового міста Питсбурґ і околицю навістила велика повінь, що тисячі людей зробила бездомними, зірвала комунікацію і спаралізувала численні воєнні фабрики та бизнесові фірми. Тільки в однім дистрикті Алеґені осталося без даху 7.500 людей. Повінь прийшла з виливу трьох рік — Огайо, Моноґанґела і Алеґені, що коло Питсбурґа вливаються в одну ріку Огайо. Вода піднеслася до 40 стіп, 12 стіп понад рівень, з якого починається вилив.

У 1936 році була там великанська повінь, що заподіяла 200 міліонів долярів шкоди.

Німці укріплюють Сицилію

Агенція Ройтера подає, що Німеччина приказала італійській головній команді евакувати цивільних з Сицилії. Німці побоюються, що їм прийдеться воювати з аліянтами на тім острові, який, так сказано, є переступним каменем до південної Італії. В Сицилії Німці мають сильно уфортифіковані бази, які вони постійно скріплюють.

З Берна в Швайцарії повідомляють, що італійський департамент оборони перенесться з Риму до іншого міста. Це є знак, що уряд думає оголосити Рим відкритим містом, щоб воно тим сопособом могло уникнути бомбардовання. Появилась вістька, що біля ста тисяч Римлян демонструвало перед катедрою св. Петра, домагаючись мира.

Про польське тертя через українські землі

Гаролд Келендер, кореспондент часопису "Ню Йорк Таймс", пише з Вашинґтону про свари, що існують між Поляками в Америці а зглядно між урядом ген. Сікорського й опозицією, яку в Америці становить головно польський часопис "Нови Сьвят" і його власник, М. Ф. Венґжинек, з яким тісно співпрацює М. Матушевський, бувший польський міністер фінансів і бувший редактор часопису "Ґазета Польска". Матушевський тепер перебуває в Америці, а за Пілсудського належав до "групи полковників", що то, як пише Келендер, відзначалась "крайнім націоналізмом", себто польським шовінізмом. Тепер, каже Келендер, іде боротьба за "східні креси". Значить головно про західно-українські землі, щодо яких, як каже польська опозиція, ґен. Сікорський не дістав від Сталіна, як підписував з ним договір, певного приречення, що вони дістануться назад Польщі.

ЇХ ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ КИР ВАСИЛІЄВІ,

Всечесним Отцям Духовним, Шановним Уділовцям, Добродіям, Приятелям, Жертводавцям

РАДІСНИХ, БЛАГОСЛОВЕННИХ СВЯТ РІЗДВА ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА І ЩАСЛИВОГО, БАГАТОГО В ЧЕСНОТИ Й ДОБРОДІЙСТВА НОВОГО РОКУ!

в імени Бурси Б.У.К. в Саскатуні щиросердечно бажає

о. Петро Криворучка.

ЇХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЇ

Нашому Покровителеві, Дорогому й Улюбленому Преосвященному

Кир Василієві Ладиці

Князеві Церкви Нашої

з нагоди імянин заявляємо свою вірність і любов та висилаємо Йому на Владичий Престіл наші сердечні побажання многих і щасливих літ.

ВЕРХОВНА УПРАВА
Українського Запомогового Братства св. Николая в Вінніпеґу.

Італія наміряє здемілітаризувати Рим

В Риму приходять автентичні вістки про заходи італійського уряду забрати з Риму й околиці всякі військові інсталяції аби охоронити місто від нападу аліянтських літаків.

За цим донесенням, італійський уряд зробив ці заходи під натиском Ватикану, котрий вказав урядові, що важко провести лінію між самим Римом і Ватиканом та що італійський уряд властиво вже почав демілітаризувати місто, виносячи з нього деякі свої департаменти.

Італійський міністер заграничних справ, граф Чіяно, вислав був Гітлерові ноту, в котрій звертав його увагу на страхи Італійців перед налетами ворожих літаків. Гітлер у відповідь на це запевнив Чіяна, що Німеччина незадовго дасть Італії поміч у цій справі тим, що почне наново посилені налети на Британію.

ВИРОБЛЯЮТЬ ГОРНЯТА БЕЗ ВУХ

В Оттаві зарядили, що всі глиняні начиння не сміють виироблятися з прикрасами, але мусять бути простенькі, а горнята будуть виробляти зовсім без вух.

Від кількох днів в Едмонтоні й околиці морози сягають до 20—23 степенів нижче зера.

Зельма Лягерлеф.

Видіння Кесаря

(Різдвяне оповідання.)

Коли Август був кесарем у Римі, а Ирод королем у Єрусалимі, зійшла одного разу велика свята ніч на землю. Була це найтемніша ніч, яку коли-будь бачили люди; можна було думати, що вся земля запалася в пивницю. Неможливо було відріжнити воду від землі і неможна було не зблукатися на найпевнішій дорозі. Інакше й не могло бути, бо з неба не доходив ніякий промінь світла. Всі зорі, полишилися нараз дома, а добрий місяць одвернув своє лице від землі.

Як темрява, так само глибока була тиша і мовчанка. Ріки зупинилися в своїм бігу, ніякий вітрець не ворушився, і навіть листя осики перестало тремтіти. Коли-б хто пішов на море, то побачив би, що хвилі не бились об беріг, а коли-б хто пішов на пустиню, то пісок не шелестів би під ногами.

Все неначе скаменіло, щоб не ворушити святої ночі. Трава не сміла рости, мряка не сміла падати, а квіти не важилися видавати запаху.

Підчас тої ночі не нападав хижий звір, не кусала гадюка, не гавкали пси.

Якраз тої ночі в Римі вийшов маленький гурток людей з царського замку на Палятині, прямуючи через форум на Капітоль. Саме вчорашнього дня питали дорадники кесаря, чи не матиме що проти того, щоб йому на святій горі Риму збудувати храм. Август не дав пізнати своєї згоди, бо не знав, чи подобається богам, щоб він мав храм коло їхнього, відповів, що хоче ще нічною жертвою для свого ґенія-духа розвідатися про волю богів у цій справі. І тепер у товаристві скількох повірників був він у дорозі, щоб принести ту жертву.

Август велів нести себе в лектиці, бо вже був старий, і численні сходи Капітоля були для нього заважкі. Саме держав у руці клітку з голубами, що їх хотів принести в жертву. Не товаришили йому ані жерці, ані дорадники, ані вояки, тільки його найближчі приятелі. Ті, що несли смолоскипи, йшли наперед, неначе-б хотіли пробити дорогу в нічній пітьмі, а за ними йшли невільники, що несли триногий вівтарь, жертовну одіж, ножі, святий вогонь і всі інші знаряди, уживані при приношенні жертви.

По дорозі кесарь розмовляв весело із своїми повірниками, і тому ніхто з них не завважав безмежного спокою і тиші ночі. Аж коли вийшли на самий вершок Капітоля і стали на пустій площі, призначеній під новий храм, пізнали, що діється щось незвичайне. Це не могла бути ніч, як інші, бо на зверху гори побачили вони дивне явище. Спершу думали, що це прастарий камяний образ із храму Юпітера перенісся на цей верх. Нарешті видалось їм, що це не може бути ніщо інше, тільки стара Сибілля.

Чогось такого старезного, спорохнявілого і велитенського не бачили ще ніколи. Та стара жінка була страшна. Коли-б не було з ними кесаря, всі були-б повтікали.

— Це вона! — шепотали між собою, — вона, що має стільки літ, як зерен піску на побережжі її вітчини. Чому як раз цеї ночі вийшла із своєї печери? Що хоче звістити кесареві й країні вона, що свої пророцтва списує на листі дерев і знає, що вітер донесе віще слово до тих, які його потрібують?

Були такі налякані, що всі були-б попадали лицем до землі, як-би Сибілля була тільки ворухнулася. Але вона сиділа так тихо, неначе-б була без життя. Сиділа скулена на вершку скелі і, отінивши очі рукою, дивилася в темну ніч. Сиділа, неначеб вийшла на шпиль, щоб могти лучше бачити, що діється в далекій далечині. Такої ночі вона певно не могла бачити нічого.

Тепер кесарь і все його товариство завважали, яка глибока темрява панувала. Ніхто з них не міг бачити на долоню перед очима. А яка тиша! Яка мовчанка! Не могли навіть чути глухого шуму Тибра. А повітря душило, холодний піт виступив їм на чоло, а їх руки були задубілі і безсильні. Думали, що мусить діятися щось страшне. Та ніхто з них не хотів показати, що боїться, тільки всі говорили кесареві, що це добрий знак: уся природа затаїла дух, щоб поздоровити його духа.

Але в дійсности стара Сибілля була так захоплена одним явищем, що навіть не знала про прихід кесаря Августа на Капітоль. Її дух витав у далекій країні і здавалось їй, що йде через велику рівнину. В темряві попадала ногами безнастанно на щось, наначе маленькі горбики. Схилялася і доторкалася рукою. Ні, це не були горбики, тільки вівці. Йшла проміж великі череди сонних овець.

Завважила ватру пастухів. Горіла серед поля, і вона пішла до неї. Пастухи лежали при ватрі і спали, а біля них лежали довгі палиці з гострими кінцями, котрими вони боронили череду перед дикими звірями. А ті малі звірі з блискучими очима й буйними хвостами, що закрадалися до ватри, чи це не були шакалі? А пастухи не кидали на них палицями. Пси спали собі спокійно далі, а дикі звірі полягали коло людей на спочинок.

Це бачила Сибілля... Але про те, що діялось за її плечима на верху гори, не знала нічого. Не знала, що там поставили вівтарь, запалили вугіля, насипали кадила, а кесарь виняв із клітки одного голуба, щоб його принести в жертву. Але його руки були такі немічні, що він не міг удержати птаха. Одним рухом голуб вирвався і пропав у пітьмі ночі.

Коли це сталося, двораки поглянули з недовірям на Сибіллю. Думали, що це вона спричинила нещастя.

Вони ж не знали, що Сибілля все ще думала, буцім то вона при ватрі пастухів і вслухувалася в легенький тон, що пронизував мертву тишу ночі. Довго вслухувалася в нього, поки завважала, що він не йде від землі, а з хмар. Вкінці піднесла голову до гори і побачила високо в темряві ясні промінисті постаті. Це були малі гуртки янголів, що при блаженнім співі літали понад землею, неначе чогось шукаючи.

Саме коли Сибілля прислухувалась янгольському співові, кесарь готовився до нової жертви. Обмив собі руки, очистив вівтарь і велів подати собі другого голуба. Одначе хоч напружив усі сили, щоб його вдержати, гладке тіло висунулося з руки і птах полетів у непроглядну ніч. Кесарь налякався. Впав перед порожнім вівтарем на коліна і молився до свого ґенія. Просив у нього сили відвернути все те нещастя, яке неначе звіщала оця ніч.

І цього зовсім не чула Сибілля. Всею душею вслухувалася в янгольський спів, що все кріпшав. Врешті став він такий сильний, що побудив пастухів. Вони піднялися на лікті й побачили над собою ясніючі гуртки срібнобілих янголів, що високо в темряві маяли довгими рядами, немов перелетні птиці. Одні мали в руках скрипки, інші цитри й арфи, а їх спів дзвенів так весело, як дитячий сміх, так безжурно, як щебетаня жайворонка. Коли це вчули пастухи, повставали, щоб піти до свого родинного містечка і звістити чудо. Йшли з трудом вузькою крутою стежкою, а стара Сибілля йшла за ними. Аж ось на горі стало ясно. Велика ясна зоря палала над нею, а місто на її вершині мінилося, як срібло в світлі зір. Усі розсипані гуртки янголів спішили туди з радісним окликом, а пастухи так прискорили свої кроки, що майже бігли. Прийшовши до міста, побачили, що янголи зібралися над низькою стайнею недалеко міської брами. Був це нужденний будинок під соломяною стріхою, а за одну стіну служила гола скеля. Якраз над цим будинком стояла зоря, а янголів надлітало щораз більше. Одні сиділи на стрісі або на стрімкій скелистій стіні, інші маяли з розпущеними крилами над будинком. А від промінистого льоту била ясність високо-високо.

В тій самій хвилині, коли над гірським містом заясніла зоря, прокинулася вся природа, — і люди, що стояли на вершку Капітоля, мусіли це завважити. Вони почули подув свіжого, але лагідного вітру, довкруги них розходився милий запах, дерева шуміли. Тибр почав гудіти, заясніли зорі, а місяць став нагло високо на небі й освітив землю. Зпід хмар надлетіли два голуби й сіли на раменах кесаря. Коли це чудо сталося, Август піднісся в гордій радости, а його приятелі й невільники попадали на коліна.

— Аве Цезар! — кликнули.
— Твій геній відповів тобі. Ти бог, котрому будуть молитися на вершку Капітоля!

А цей поклін складала одушевлена громада кесареві так голосно, що вчула їх стара Сибілля. Це збудило її з її духового видіння. Опустила своє місце на краю скелі і зійшла поміж людей. Неначе чорна хмара виринула з глибокої пропасти й пересунулася через гору. Вона була страшна в своїй старости. Розкудовчене волосся звисало тонкими пасмами з її голови, сустави грубли, а почорніла шкіра покрила тіло, як кора дерево.

Одначе могутня й поважна йшла вона до кесаря. Одною рукою взяла його за руку, а другою показала далеко на схід. І він побачив бідну стайню під стрімкою скелею, а в одчинених дверях кількох пастухів на колінах. В стайні бачив молоду матір над малою дитиною, яка лежала на землі в малих яслах.

А великі костисті пальці Сибіллі вказували на ту малу дитину.

— Аве Цезар! — говорила Сибілля з іронічним сміхом.— Це Бог, котрому будуть молитися на вершку Капітоля.

Август подався перед нею взад, як перед божевільною.

А на Сибіллю зійшов могутній віщий дух. Її мутні очі почали горіти, її руки простяглися до неба, її голос змінився, неначе то не був її голос, але одержав таку звучність і таку силу, що можно його було чути в цілім світі. І вона говорила слова, які, здається, читала під зорями.

"На верху Капітоля молиться
до обновителя світу,
До Христа, а ніколи до
смертних людей!"

Сказавши це, перейшла поміж ряди переляканих людей; зійшла помалу з гори і зникла.

На другий день звелів Август строго заборонив народові будову храму для себе на верху Капітоля.

Замість нього збудував храм для новонародженого Божого Дитяти і назвав його вівтарем неба — Ара цели.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

ПІВНІЧНЕ НАСІННЯ КУКУРУДЗИ

В деяких околицях західньої Канади фармері почали садити більшу кількість кукурудзи для паші і для зерна. Для тих фармерів справа набуття відповідного насіння кукурудзи є дуже важною, бо звичайно від якости насіння залежить вдача або невдача цілого підприємства. Управа кукурудзи на більшу скалю в південній Манітобі й досвід навчили тамошніх фармерів, що найліпші результати приносить місцеве насіння, та є раннє виплекання таки тут на місці в західній Канаді. Насіння кукурудзи виплекане в Західній Канаді має велику вищість над насінням кукурудзи, спровадженої з других околиць, зі Злучених Держав, з південного Онтерія. Виплекане в Канаді на заході (в Манітобі) насіння кукурудзи можна садити скорше в щойно розморожену холодну землю, де воно скільчиться й зійде, тоді як насіння спроваджене з півдня лежатиме в холодній для нього землі, не скільчившись і дуже часто струпішіє так, що його треба другий раз насаджувати. В досвідах перепроваджуваних на експеріментальній стації в Морден, у південній Манітобі, через 12 літ засаджено північну відміну кукурудзи (Нортерн Дент Корн) в землю вже 1 або 2 травня зійде. Це розмірно дуже вчасно на західно-канадійські відносини. Мимо того така кукурудза кільчилася і сходила нормально й добре витримувала червневі приморозки, пераз 9 ст. Фаренгайта нижче точки мерзнення. За тих 12 літ були в південній Манітобі мокрі й сухі весни, більші або менші весняні приморозки й більші або менші дощеві опади серед літа, але мимо того всього в досвідах перепроваджених на експериментальній стації з північним насінням кукурудзи не було ні одної цілковитої невдачі. Величина збору кукурудзи залежить очевидно передусім від кількости дощу підчас літнього сезону. Так наприклад у 1937 році зібрано на експериментальній стації в Манітобі з пятиакрового поля по 55 бушлів добре дозрілої кукурудзи з акра.

Численні досліди перепроваджені на Заході ріжними насіннями кукурудзи показали, що насіння місцевої кукурудзи виплеканої в Манітобі кільчиться й виростає в значно нижчій температурі, як насіння спроваджене з півдня. Для західньо-канадійських фармерів, що садять кукурудзу в полі для приготовлення зеленої паші, квашеної в сіло, має це велике значіння, бо вони мусять збирати кукурудзу передчасно щоб оминути небезпеки морозу тоді, коли ще кукурудза зазелена і в ній находиться ще 80 до 90 процент води. Воду можна дістати таншим коштом з криниці, а в кукурудзянці вартість має більша кількість волокнику й сухих мінеральних частин, що становлять корм для худоби.

Полева управа кукурудзи в Західній Канаді може принести великі користи для фармерів у посушних околицях, де звичайно буває брак паші і де паша з кукурудзи може той брак заступити. Кукурудза є знаменитою комбінацією звичайної паші й зернового корму для домашнього скоту. До того кукурудза добре витримує сухість і дає собі раду з язвою пільних коників. В Манітобі є вже кілька тисяч бушлів випробуваного насіння північної кукурудзи і фармері, що хочуть зайнятися управою цієї корисної кукурудзи й фармері, що хочуть зайнятися управою цієї корисної пашної зернової ростини в других сторонах Західньої Канади, повинні постаратися про таке насіння кукурудзи з Манітоби. Поширення полевої управи кукурудзи в Західній Канаді може стати в великій пригоді для західніх фармерів, особливо тоді, як силою обставин вони будуть змушені до обмеження своєї зернової господарки й мусітимуть звернути більше уваги на мішану господарку. Попит на канадійську пшеницю тепер маліє з кожним роком і під цю пору нема найменших виглядів, щоб у найближчій будуччині можна думати про дальше поширення зернової господарки на західніх преріях. Тому започаткування управи кукурудзи в Західній Канаді, як паші для худоби, на трохи більшу скалю, як досі, може бодай у частині причинитися до облегшення тих труднощів, серед яких західнє фармерство тепер находиться і з яких шукає собі виходу.

МІНЕРАЛЬНІ ПРИМІШКИ ДО КОРМУ ХУДОБИ

Паша в деяких околицях не має потрібного достатку мінеральної поживи. Цьому бракові треба зараджувати примішкою мінерального корму до звичайного корму худоби.

Природня пашня в деяких околицях не має наприклад потрібного достатку вапна й фосфору. Щоб запобігти такому бракові на експеріментальній стації в Ростерн в Саскачевані додавано до звичайного корму молочних коров мінеральну мішанину, що складалася з 60 процент меленого вапняку, 20 процент мелених костей і 20 процент звичайної соли. До сто фунтів звичайного корму додавано по три фунти такої мінеральної примішки. Результат такого кормлення був дуже вдоволяючий і худоба від нього дуже скоро правилася.

Худоба, в якого кормі бракує мінеральної поживи, оказує дуже часто неприродній апетит, пробуючи гризти речі, які не належать до її звичайного, природнього корму; наприклад порозкидані на подвірі бляшанки, ремінь, кілки і т. п. Від браку мінеральної поживи терплять особливо молочні й тільки корови.

ОХОРОНА КОЛІВ ВІД ПЕРЕДЧАСНОГО ГНИТТЯ

Звичайно деревляні палі й коли, які сповняють свою службу забиті чи закопані в землю, псуються дуже скоро й надгнивають, як їх відповідно не приладити до більшої відповідности проти гниття. Знаменитими середниками для надання деревляним палям відпорности проти гниття є напускання креозотовим олієм. Відповідне напущення деревляних палів чи колів креозотовим олієм продовжує тревалість тих палів і колів на двадцять літ або й більше. Палі й коли можуть бути напущені креозотовим олієм цілі або напущеними можуть бути лиш їх відземки і наскільки вони будуть закопані в землю. Добре висохлі й оправлені палі чи коли насамперед заварюють ся відповідних судинах в гарячому креозотовім олію, а відтак намочується в холодному креозотовому олію. Витревалість деревляних палів і палів можна продовжувати на тричотири роки, коли висохлі й оброблені палі наємарувати кілька разів креозотовим олієм. Відпорність деревляних палів на гниття можна так само надати їм через напущення їх розчинами таких металевих солей, як хлораном цинку (зінк флорідс), фаюрид соду (содіюм флорит) і сірчан міді (копер савпат). Оброблені й висохлі палі треба насам перед мочити в гарячих 3 проц. до 5 проц. розчинах тих солей, опісля в таких самих холодних розчинах. Палі напущені в той спосіб цими металевими водами будуть мати продовжену свою пожиточність, на яких 12 літ. Свіжо вирубані палі й коли можна напустити тими солями занурюючи їх відземки на тиждень або довше в 5 процентових розчинах без огрівання.

Чи такі металеві солі можна дістати тепер, в часі війни, ми не знаємо.

ФАРМЕРІ МАЮТЬ ЗГОЛОШУВАТИ ВИРІБ МАСЛА

Представник окружної ради цін в Едмонтоні оповістив, що фармері зобовязані тримати записки, скільки вони виробили масла та подавати звіти, куди вони поділи його. На те масло, яке вони зуживають для своєї родини, повинні вони віддати купони так само, як ті, що масло купують у склепах.

ЯК ОДНА РОДИНА ПРИДЕРЖУЄТЬСЯ НАУКИ ВІДЖИВЛЮВАННЯ

Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.

Маруся та Іван Савченко і двоє їх дітей — Ганнуся й Петро є щасливою та здоровою родиною. Іван працює в фабриці амуніцій, а його жінка остається дома при господарстві доглядаючи всього, що на кожну матір-господиню припадає. Та мимо того, що її робота ніколи в хаті не кінчиться, вона все таки має час і неаби-яку охоту цікавитися громадськими справами та военною роботою.

Маруся, як справна й добра господиня, веде свій дім взірцево. Цікавиться вона життям та уважно, а навіть з жадобою слідить за всім тим, що моглаб поліпшити життя і працю в її домі. Часописи Маруся цінить та уважно перечитує, витинаючи для себе те, що для неї придатне.

Коли піднявся в Канаді клич поліпшувати здоровля, Маруся не віднеслася до цього нового руху байдужно, як деякі другі жінки, що казали "чи ще треба нам учитися, що їсти?" Маруся не така. Вона знає, що коли сам уряд піддержує рух за кращою відживою, то в тім чось мусить бути. Треба слідити і вчитися. На протязі року Маруся зібрала собі велику купку витинків з журналів та часописів про відживу, поскладала їх відповідно до змісту й наліпила в неписаний зшиток і з того зробила собі свій власний підручник про відживу.

Слухати доброї науки одним ухом, а другим випускати, є безвартним, тому Маруся не тільки старається ширити своє знання про відживу, але також уводить ту науку в життя. Вона знає, що її Іван працюючи в фабриці, мусить мати відповідну їжу для того, щоб не тільки справно виконувати свою роботу, але тому, щоб зберегти своє здоровля та продовжити вік. Тому Маруся уважно застановляється над тим, щоб перекуска, яку Іван бере з собою до фабрики, підходила до Офіціяльних Правил Канади відносно пожив, які Отава видала, себто, щоб був там молочний напиток, або щонайменше сир, щоб сендвічі були зроблені з яйця, риби або мяса й разового хліба, щоб була бодай одна городина, як салата, салєра, морква чи що іншого та щоб був овоч. Іван навіть краще чується і ще ані разу цієї зими не слабував. Тоді, коли його товариш Павло, що при буфеті нераз прихапцем зїдає на обід тільки "гатдог" "пай" і каву, два рази відлежав на застуду.

Діти Савченкові ходять до школи. Маруся начитавшися про відживу, вірить що діти потребують доброї відживи, тому своїм дітям дає на снідання поридж, припіканий товст з разового хліба й молоко, а не "корн флейкс" і каву, як воно буває в многих домах. Страви на обід і вечерю також підходять під Офіціяльні Правила Канади відносно Пожив, себто включають молоко, дві городині, два овочі, разовий хліб, помідори, яйце та мясо чи рибу. Так Петро як і Ганнуся є здорові, розвинені діти, повні життя і буйности питомої молодим, здоровим дітям. Навіть їх шкільне свідоцтво є ліпше від других дітей.

Патріотичний Обовязок

Великий запас паживи є найважнішою зброєю в війні. Продукуючи велику кількість рільничих продуктів, наші фармері на преріях виконують патріотичний обовязок найвищої якости для краю.

SEARLE GRAIN CO., Limited

Фармері можуть доставляти позичене збіжжя

Міністер торговлі МекКиннон оповістив, що фармері в західній Канаді можуть відставляти, то є продавати в елеваторах збіжжя позичене в сусідів фармерів.

Зима перешкодила багатьом фармерам молотити своє збіжжя, а тепер вони не мають звідки взяти потрібного цента на свої видатки.

Канадійська Пшенична Рада позволить доставити вісім бушлів пшениці від засіяного акра, а ячменю або вівса до 12 бушлів від засіяного акра. Один фармер може в той спосіб продати всіх родів позиченого збіжжя найвище на суму $300.

ЗДЕРЖАЛИ ПРОДАЖ КОНДЕНСОВАНОГО МОЛОКА

На приказ з Оттави всім гуртівникам заборонено продавати конденсоване молоко (в бляшанках) аж до нового зарядження. Заборона має бути тимчасова. Уряд хоче підраховати запас усього молока. Едмонтонські гуртівники кажуть, що тепер військо й цивільне населення купують більше конденсованого молока, як передше.

ДАЛЬШІ ОБМЕЖЕННЯ КУПНА АЛЬКОГОЛЮ

Почавши від 4 січня, онтерійські лікерні склепи почали продавати одній особі найбільше 160 унцій міцного алькоголю, місячно, один ґальон вина тижнево і 12 кварт пива денно. один ґальон вина тижнево і 12 кварт пива денно.

ПОШИРЕННЯ ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ ПОЗА КАНАДУ

Дня 31 грудня появився розпорядок уряду (ордер-ін-канисил), що канадійське військо, призначене первісно до оборони канадійської території, буде відтепер обовязане служити також у Новій Фундляндії і на півострові Лябрадор.

Це другий розпорядок, що поширює терен служби для війська краєвої оборони (говм дефенс). Давніше було постановлено, що Канадійці будуть служити, як зайде потреба на території Злучених Держав. Дещо Канадійців є тепер на Алясці, однак невідомо, чи крім летунів є там ще сухопутне військо.

Учительський страйк у Веґревилі покінчений

Виглядає, що вчительський страйк у Веґревільщині, який треває від 10 листопада, буде покінчений і 4 січня почнеться наука в школах шкільної дивізії.

Вчителі згодилися на пропозицію д-ра Мекнеллі заступника албертійського міністра освіти, який по нарадах з тростами запропонував їм підвишку платень, однак заки зачнуть учити, хочуть мати ще формальне запевнення від ради тростів, що вони згодилися на підвишку.

Воловина в Торонті для війська

Різні пакери в Торонті й околиці дістали від уряду наказ задержати всю воловину для армії.

Одна фірма в Едмонтоні була запитана Оттавою, чи вона може виконати бажане замовлення.

ЗМЕНШЕНО ПРОДАЖ АЛКОГОЛЮ В АЛБЕРТІ

Албертійська лікерна рада зарядила, що одна особа може купити лиш три фляшки горівки в однім тижні, починаючи від 1-го січня.

Вина вільно купити два ґальони тижнево, а хто купує фляшками, то стільки унцій, що у двох ґальонах.

Щодо пива, то зміни нема. Отже 12 малих фляшок або 6 великих денно.

BREED MORE SOWS
SAVE MORE PIGS

stop losses of young pigs

Pig marketings during 1943 must be substantially greater than in 1942 if Britain's needs and Canada's requirements for bacon and pork are to be supplied.

If adequate care is given the sow and young litter *one million* pigs otherwise lost each year can be added to this year's marketings.

PIG PRODUCERS ARE ASKED TO MAKE EVERY EFFORT TO REDUCE LOSS

The strength and health of little pigs at birth and for several weeks after farrowing depends to a large extent on the care and feeding of the sow before farrowing.

START NOW to assure strong healthy pigs by providing the sow with:

1. Outdoor exercise every day if possible.
2. Dry, airy, draft free quarters.
3. Sufficient feed to build up a reserve for nursing.
4. Minerals, proteins and vitamins.

For further information consult your Provincial Department of Agriculture, Agricultural College, nearest Dominion Experimental Farm or Live Stock Office of the Dominion Department of Agriculture.

1745

AGRICULTURAL SUPPLIES BOARD
Dominion Department of Agriculture, Ottawa
Honourable James G. Gardiner, Minister

НАЦІОНАЛНА ПРОГРАМА ВІДЖИВЛЮВАННЯ

Военні часи й обставини вимагають розумного відживлювання населення, а зокрема дітей. Багато родів поживи зникли з ринку, інші обмежені щодо кількости, а ще інші пайковані. Населення Канади переходить постепенно на відмінний спосіб відживлювання, багато улюблених страв мусить заступати іншими.

Однак на тім не сміє потерпіти здоровля населення, його сила не сміє змаліти, бо военні потреби вимагають працездатних робітників. Не сміє також потерпіти природній ріст і розвій дітей.

Канадійський уряд має це не увазі й від довшого часу веде в пресі й на радіях освідомлюючу пропаганду, як треба розумно відживлятися, щоб Канада могла доставляти Англії й іншим союзним країнам мясо, яйця, бейкон, сир, масло, овочі й інші продукти, а в той сам час щоб не потерпіло на тім здоровля населення.

Місяць січень призначений на систематичну таку кампанію, яку названо Національною Програмою В і д ж и в л ю в а н н я. Це є один з виявів военних зусиль канадійської нації вдома і армії за морем.

Запити й відповіді.

З. — Як найліпше варити ярину?

В. — Щоб задержати якнайбільше вітамінів і мінералів, треба варити в накритій посудині і при малій кількості води, доки не змякне. Увесь вивар (плин), що остався, не виливати, а використати до чогось іншого, наприклад до зуп, сосів.

З. — Чи молоко затовщує?

В. Молоко є поживою й за таку треба його уважати. Коли молоко додати до їди, яка має подостатком кальорій, тоді від молока буде прибувати вага. Кожний потребує молока і цю найважнішу поживу треба включати щоденно до їди, а не давати окремо, хіба для дітей.

З. — Чи квасковата пожива така як помідори, помаранчі і цитрини, спричинюють кваси в шлунку?

В. — Ні. Коли тіло асиміює квасковані овочі, тоді вони не викликують алькоголічних ділань. Дуже нерозумно для кожного є позбуватися таких річей зі своєї їди, хіба що за порадою лікаря, бо вони є важним джерелом вітаміну С.

З. — Чи добре є змішувати при тій самій їді овочі й молоко, або молоко з мясом або рибою?

В. — Так. Нема наукової основи на твердження, що деякі харчі самі в собі смачні, є шкідливі, коли їх їсти з іншими.

(Власна примітка: Знаємо певно, що не вільно мішати при їді квасного або солодкого молока з капустою, огірками, з помідорами).

З. — Чи сир добра їда для дітей?

В. — Так. Сир є легкостравний навіть для малих дітей, але краще його розрідити в зупі, сметанковім сосі і т. п. Треба уникати високої температури при варенню, бо сир тоді тужніє і стає тяжче стравний.

ДО КОЖНОЇ РОДИНИ НАЛЕЖИТЬ ГАРНИЙ

Стінний Християнський Календар!

Ми ще маємо гарний вибір. — Замовте собі один за 20 центів.

Но. 3924—Пресвята Родина.

Но. 4313—Послідна Тайна Свята Вечеря.

Но. 1865—Ангел хоронить діточки на кладці.

Но. 1897—Божеський Добрий Пастир.

Всі ці календарі є в гарних кольорах. Календаріюм надрукований по українськи. Свята означені чітким червоним друком. Величина стінного календаря є 12 x 17 цалів. Ціна: 1 за 20 ц. з пересилкою.

КНИЖКОВІ КАЛЕНДАРІ НА 1943-ІЙ РІК

Народний Календар "Канадійського Фармера" з Уставом Церковним на 1943 рік. Ціна	40ц.
Календар "Голос Спасителя". Ціна	30ц.
Календар "Українська Родина" Ціна	45ц.
Гарні Новорічні картки на Новий Рік по 5 або 6 за	25ц.
Колядник — Церковні коляди і щедрівки. 154 сторін. Ціна	25ц.
Христос Родився — 24 найпопулярніших коляд з нотами і словами, коштував $1.00, тепер лиш за	50ц.

ПИШІТЬ ПО НАШ НОВИЙ КАТАЛЬОГ НА 1943 РІК.

UKRAINSKA KNYHARNIA

660 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN.

або в нашій філії — 10168-101 St. (напроти 15ц. Стору) Edmonton, Alta.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

Эдинокий Український Католицький Тижневик у Канаді.

Видає кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10012-109th Street, Edmonton, Alberta

Річна передплата $2.00
До Злучених Держав $2.50

За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS

Published Every Tuesday by the

UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708.

Subscription in Canada per year $2.00
in the United States per year ... 2.50

Як Буде по Війні?

БУДЕ БІДА ЧИ БУДЕ ДОБРОБУТ

В цілім світі щораз голосніше й виразніше говорять про те, що станеться по війні: буде ліпше жити в повоєнному світі чи буде гірше? Розуміється, що йде мова про звичайних людей, про ті працюючі маси робітництва, рільників, дрібних торговців, промисловців та умових робітників, отже всіх тих, що живуть з праці рук, з плодів землі або з умової праці.

Вже виразно закроїлись два суспільно-економічні пляни на повоєнний час. Один — це німецький "новий лад", про який тут відомо лиш те, що вся Европа мала б працювати для добра Німеччини та для "удосконалення німецької нації".

В демократичних краях говорять і пишуть про "повоєнну відбудову". В Англії, в Америці, в Канаді відбуваються конференції, появляються статті й книжки, виголошують промови й лекції з плянами про те, як поліпшити долю людства по цій страшній світовій війні. І кажуть, що по цій війні має бути ліпше: кожна зродова людина, що хоче працювати, має мати право заробити на вдержання себе й своєї родини; що кожна людина має бути забезпечена на случай безробіття, на случай слабости або на старші літа; що кожна людина, яка приходить на цей світ, чи то в багацкій палаті чи під убогою стріхою, має має мати однакові можливости в життю; що мають бути зменшені ріжниці між багатими й бідними — звичайні люди мають бути піднесені, а багаті знижені.

Цими плянами захоплюються економісти, соціольоги, політики й журналісти. Звичайні, або як називають "прості люди" слухають і читають про те все, але між ними чомусь нема того захоплення, тої радости з приводу всіх тих благ, що їх обіцюють працюючим масам по війні.

Чому? Працюючі маси, чи то робітники чи рільники, дрібні торговці, ремісники або умові робітники, слухали ріжних обіцянок десятки літ. Кожна політична партія, кожний суспільно-економічний реформатор сипав обіцянками про ущасливлення народу. Та минули ті десятиліття і нарід бачив, що з тих програм, з тих обіцянок мало що лишалося. Кажемо "мало", а не "нічого", бо треба признати, що заробітна платня, охорона робітників, поміч рільництву та суспільна опіка таки поліпшились. Коли ж звичайний чоловік ставиться з деяким недовірям до повоєнних плянів, то головно тому, що він не вірить, аби ті пляни здійснились скоро, за його життя й без законної боротьби з тими, які по його думці "завзялись тримати його за чуб."

Ці побоювання, на нашу думку, можуть бути усунені, коли державні мужі й економісти дадуть запоруку, що вони трактують справу поліпшення долі народів поважно і щиро, без розрахунків на хвилеве піднесення духа. Запорукою поважности і щирости зі сторони державних керманичів може бути зміна їхнього становища до науки Христа. Недавно тому сказав один американський журналіст на економічній конференції в Едмонтоні, що метою повоєнної реформи мусить бути усунення не тільки митарів і лихварів, але виразний і цілковитий поворот людства до християнства. Не "навернення" до християнства, але поворот. Бо, як писав на цих шпальтах минулого тижня о. Др. Василь Кушнір, "конституція кожного християнського народу побудована на основі Закону Христа". Біда в тім, що державні мужі, економісти й соціяльні реформатори звертають увагу головно на матеріяльний добробут суспільности. Коли людина забуває про своє призначення на цім світі, коли забуває про посмертне життя, про закони любови й справедливости, коли в господарстві має бути рішаючим економічний інтерес, то, як пише російський фільософ Соловев: "Для мене буде мій. Ваш інтерес мене лиш настільки цікавить, наскільки він служить мойому інтересові. А коли вихісновування все служить мойому інтересові і збільшує мій добробут, то єдино оправданим господарством буде для мене — все вихісновувати". Отже сяк чи так, без Божого закону, без науки Христа, без християнської любови й справедливости буде використовування сильнішим слабшого, буде кривда, буде зло, хоч би не знати який добробут настав по війні. Значить, треба повороту до джерела всього життя, до Бога, до Його Законів. Де є такий дух, там любов перемагає самолюбство, там багатий і бідний почуваються до тих самих обовязків один супроти другого.

Коли цей християнський дух любови ближнього буде кермувати державними мужами й цілою правлячою верствою нашого краю, то дійсно можемо глядіти на ліпше і краще життя по війні. Всі ознаки вказують на те, що в Канаді може бути добре жити по цій війні. Технічна розбудова в останніх роках поступила дуже далеко. З другої сторони, в останніх трьох роках Канада вичерпалась з багатьох річей для цивільного вжитку: матерія, електричні прилади, сталеві вироби, машинерія, радія, автомобілі, будівельний матеріял і т. д. Колись ця війна скінчиться. По війні буде велике запотребування на всі ті річи. Майже ввесь матеріял ми маємо в Канаді. Буде також більше фабрик. Буде й більше вишколених робітників. Отже й робітник буде мати зайняття і продавець буде мати збут.

На окрему згадку заслугує рільництво. Канадійське населення "випоститься" з багатьох пожив, які тепер ідуть для війська. Не треба забувати також, що вся Европа буде потребувати хліба, мяса, ярини, набілу, дробу і т. д. Канада остане одинокою з рільничих країв, що може дати поживу для зубожілої й виголодованої Европи.

В надії, що й наші державні мужі та реформатори схотять завести лад, згідний з наукою Христа; в надії, що ця війна скінчиться нашою побідою і в надії, що по цій війні нарід заживе в цім багатім світі в щастю та "в мирі для людей доброї волі", як того хотів наш Спаситель 19 сот років тому, переступаємо Новий Рік.

Комунізм -- це Лівий Фашизм

Так каже проф. Кирккоиел

Добре відомий професор університету Ватсон Кирккоинел зайняв тепер становище в справі комунізму в Канаді і приходить до слушного висновку, що канадійські комуністи мають революційні цілі і що вони є лівими фашистами.

У своїй статті в "Сатердей Найт" проф. Кирккоинел дає дуже цікаве вияснення для канадійського населення, яке — на думку Кирккоинела — повинно в тих справах орієнтуватися знаменито.

Комуністична партія в Канаді, якою керує московський комінтерн, опирається в Канаді на слідуючих чужомовних часописах: "Українське Життя", видаване в українській мові, "Вестнік" в російській мові, "Новості" в хорватській, "Лідове Звесті" по словацьки, "Ля Вітторія" по італійськи, "Нове Време" по болгарськи, "Канадай Мадяр Мункач" по мадярськи, "Ліяндіс Білгас" по литовськи, "Канадер Їддіше Вохенблят" в жидівськім жаргоні, і "Кроніка Тиґодньова" по польськи. Всі ті часописи не виходять довше як три роки і є видавані під одним дахом. Цікаве є і цього мабуть ніхто не розвяже, звідки ті всі часописи дістають гроші на своє видавання.

Комуністична преса є ведена й підлягає комінтернові в Москві, який у своїх "Тезах і Статутах" ставить усім на світі комуністам таку програму ділання в чужих країнах:

"Обовязком пролетаріяту є розсаджувати цілу машинерію буржуазії, знищити її враз з парляментарною системою... Селянин чи фармер є рільничим капіталістом... і пролятаріят мусить його знищити... Комуністична партія мусить навчитися лучити леґальну роботу з нелеґальною... Пролетаріят відкидає й поборює всіма силами всякі військові інституції, однак повинен ними користуватися, щоб навчитися військового ремесла й бути спосібним до революційної боротьби в будуччині"...

10. червня, 1941 року, на кілька тижнів перед німецько-російською війною, саскачеванський відділ канадійської комуністичної партії розповсюднив летючки, в яких було сказано: "Мекензі Кінг, Чорчил, Колдвел, Розвелт і Гітлер кидають усе людство в пащу масового морду... Такий стан справи уповажнює працюючі кляси і їх приятелів до поборювання власних урядів: канадійського, британського, німецького, японського чи також американського."

Проф. Кирккоинел старається у своїй статті делікатно й чемно сказати, що канадійський комунізм то не Росія, але одночасно стверджує, що джерелом його є Москва.

Комуністична акція є лівим фашизмом у Канаді і в кожнім іншім краю й може викликати небажану фашистсько - праву реакцію, а тоді буде вже запізно боронити демократичний лад.

Методи лівих фашистів є протидержавні в Канаді, так само, як кожна акція правих фашистів була б і є протидержавна в цім краю.

Ми передали тільки в загальному думки проф. Кирконела, але й з цього видно, що серед Канадійців є одиниці, що знаменито визнаються в цілях і методах праці канадійських комуністів.

Розуміється, що комуністи не погладили по голові проф. Кирккоинела за це його висвітлювання комуністичної роботи й "Українське Життя" впрост заявило, що твердження Кирккоинела "не тільки не оправдане, воно наскрізь фальшиве, типічно фашистське...*) Це звичайне, безпідставне "очернювання", що "Кирккоинел з його "КУК" більше небезпечні для Канади, ніж 'українські комуністи' і т. д. і т. д.

*) В комуністичнім словнику фашистом є всякий, хто большевикові стане на нагніт-ку.

Вопрестолення Преосв. Кир Амвросія Сенишина

В четвер, 17-го грудня, відбулася в українськім католицькім храмі Непорочного Зачаття Пресв. Діви Марії в Филаделфії Архиепископська Служба Божа та Інтронізація Преосв. Кир Амвросія Сенишина, нововисвяченого Епископа-Помічника для дієцезії Українців-католиків у Злучених Державах Америки. Катедра була заповнена вірними та священиками, що прибули з ріжних сторін, щоб бути свідками рідкої події, себто здійснення того церковного звичаю, що практикується, коли то по рукоположенню вводиться нового епископа у владичу діяльність. Священиків було понад 60. Були теж представники від українських світських організацій, як і від часописів. Архиерейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Амвросій в сослуженню о. сов. А. Лотовича і о. Гр. Шишковича (з Канади). Діяконували: о. В. Андрушків і о. Б. Олесь. Співав хор під управою п. С. Марусевича. Ціла відправа мала незвичайно торжественний характер. Український обряд відбивав своєю повагою й естетикою. У своїй проповіді новий Владика вказав на Филаделфію як те місце, що є дороге всім нам як американським горожанам, пригадуючи ті великі події, що звязують те місто з американською незалежністю. А рівночасно підкреслив, що це місто ще особливо дороге для тих громадян, що є Українцями католиками, бо з Филаделфії почалась розбудова Дієцезії Українців католиків і тут є їхня катедра та осідок епископа. Прикінці згадав за "многострадальний український нарід" і його боротьбу за волю.

Закінчено торжество многоліттями, включно з многоліттям в честь Кир Амвросія, як і цілого українського народу. Потім хор відспівав "Боже Великий, Єдиний, нашу Вкраїну спаси".

Витаючи Епископа Амвросія підчас обіду для духовенства, Кир Константин Богачевський, Епископ - Ординарій, говорив на тему "Історія Української Церкви — це боротьба віри, що будує, з руйнуючим невірством."

Торжества інтронізації закінчилися в неділю, 20. грудня, бенкетом для делеґатів і мирян. ("Свобода")

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП для ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ

Без Ріжниці Релігійних Поглядів

П. Зварич, делеґат Інституту ім. Петра Могили в Саскатуні повідомляє в "Українськім Робітнику" Українців Східньої Канади, що він буде давати відчити, входити в контакт і збирати жертви й датки на цю Інституцію. "Широкозвісний громадянин Петро Зварич просить, щоб усі свідомі Українці без ріжниці релігійних поглядів... своїми жертвами помогли..."

Ті всі відчити й контакти вимірені на жертви й датки. Звичайно збирач має гарне комісове від жертв і датків, тому силується на всякі ораторські штучки, робить контакти — атаки, щоб якнайбільше придбати жертв і датків. Особисто я бажаю п. Зваричові якнайліпшого успіху. Він же ж мав успіх у Вегревільщині давніше і в інших справах. Йому й інституції успіху не завидую і не пишу, щоб шкодити.

Мушу зробити голосне застереження щодо жертв "всіх свідомих Українців без ріжниці релігійних поглядів".

В бурсі ім. П. Могили в Саскатуні у відношенню до студентів і студенток дирекція і ректор того принципу ніколи від початку дотепер не придержувалися, але цілою силою і всіма способами перли, щоб дітей греко-католицьких "переміннти" на православних. І багато студентів, що пішли до цеї православної бурси греко-католиками, вийшли православними, свідоміші покинули бурсу, не маючи приємности слухати раз-по-раз арґументів ректорських чи протоєрейських, а мало хто з цеї бурси вийшов греко-католиком. Літами в цій бурсі православний духовник мешкав і їв, а греко-католицького священика дирекція не запросила, щоб хоч раз через поріг переступив. З цього бачите, що всі заходи концентрувалися на це, щоб з бурси виходили хлопці й дівчата православних релігійних поглядів, а не ріжних поглядів релігійних.

Інститут ім. П. Могили в Саскатуні і його репрезентант не мають найменшого права впоминатися про датки й жертви Українців інших поглядів релігійних.

Мірянин.

Вже Появилась Ювілейна Книга Сестер Служебниць

Минулого тижня вийшла з друкарні "Українських Вістей" ЮВІЛЕЙНА КНИГА Згромадження Сестер Служебниць Пресвятої Непорочної Діви Марії. Видали цю книгу Сестри Служебниці, в 50-ту річницю оснування Згромадження, під редакцією Впр. о. Андрія Труха ЧСВВ.

Ювілейна Книга Сестер Служебниць має 208 сторін великого книжкового формату, на прекраснім папері і в артистично виконаних окладинках. Книгу прикрашують 172 фотографії й ілюстрації.

Ця книга — то історія Згромадження й підсумки праці Сестер Служебниць. Про великий зріст Згромадження Сестер Служебниць між нашим народом на заморській іміграції свідчать цифри, взяті з Ювілейної Книги: всіх Сестер по обітах 160. Власних домів 19. Невласних домів 16. Всіх домів разом 35. Лічниць 2, клінік 2, вищих шкіл 2, денних середніх шкіл 14, вечірніх шкіл 38, сиротинців 2, приютів для старців 5, семинарій 1, інтернатів для студенток і дівчат робітниць 3.

Діяльність Сестер Служебниць Канадійсько - Американської Провінції від 1902 до 1942 рр. подана в цій книзі в цифрах, які просто викликають подив. Ось вони: число дітей, що користали з науки Сестер у цілоденних школах — 38,162. Число дітей у вечірніх школах — 25,083. Число дітей у вакаційних школах — 194,-980. Число дітей, що користали з науки релігії неділями — 98,930. До першого св. Причастя приготовили Сестри за 40 років 55,575 дітей. До св. Тайни Хрещення приготовили Сестри 850 дітей. Науки правд віри навчали Сестри 385 новоженців. У сиротинцях було 2,250 сиріт. Сестри відвідали й обслужили по домах 28,999 осіб.

Лічниці в Мондері й Виллинґдоні, Алберта.

Число хорих у шпиталях — 12,340. Новонароджених дітей у лічницях 1,262. Операцій — 1,879. Навернень до католицької віри й приготувань до смерти — 169.

Та це лиш самі цифри. Як повставали ріжні інституції Сестер, як інші оцінюють їх працю, про працю того роду між народом взагалі — про все те пишеться в Ювілейній Книзі, яка під кожним оглядом належить до найповажніших літературних праць, що її видали Українці в Канаді чи Америці.

Ціна книжки, мимо великих коштів друку, лиш $1.00.

Замовлення, разом з грішми, належить слати на адресу:

PROVINCIAL HOME
SISTERS SERVANTS OF M. I.
9638-108 Ave., Edmonton, Alberta.

Вісти з Дієцезії

ПОІМЕННИЙ ВИКАЗ ЖЕРТВОДАВЦІВ НА КАТЕДРАТИК

Мондер, церква св. Апостолів Петра й Павла:

По $1.00: Батюк Стефан, Білик Йосиф,Білик Павло, Білик Іван, Боровська Марія, Березюк Петро, Беднарський Василь, Варава Йосиф, Гевко Василь, Гевко Іван, Гевко Михайло, Гордій Іван, Гевко Микола, Дутка Лука, Заруденець Лука, Загрош Михайло, Крижановський Петро, Кіліштоф Петро, Кіт Данило, Кулій Гнат, Кулій Теодор, Козовий Дмитро, Лайбіда Йосиф, Манявський Никола, Мотюк Стефан, Маґус Андрей, Маґус Павло, Мотюк Лука, Маґеґа Іван, Манявський Михайло, Міськів Андрей, Манявський Стефан, Манявський Семен, Ножак Ізидор, Онищук Теодор, Осада Іван, Охтоловський Іван, Паламарик Семен, Паранич Іван, Роґальський Іван, Савич Іван, Сацьків Ева, Садівник Стефан, Струтинський Іван, Семчишин Михайло, Турчин Карло, Філевич Ювеналій, Хміляр Василь, Хміляр Семен, Чернявський Стах, Шеремета Іван, Ярмолай Іван, Армолай Прокіп.

Разом, як подано в загальнім зіставленні, Мондер св. Ап. Петра й Павла, зложив на Катедратик за 1942 р. $53.00

Вночі на вулиці.

"Слухайте, добродію, ви не бачили тут де близько поліцая?"

"Ні, не бачив. Тут уночі поліцаї мало коли ходять."

"Ну, то давайте, гроші, годинник і ще що там маєте."

Останні Хвилини Андрія Сарматюка

У нас вже була новинка про смерть Андрія Сарматюка, бувшого священика української греко-католицької дієцезії в Канаді. Як відомо, він був суспендований церковною владою в 1935 р. за те, що проти церковного права вженився по висвяченню. Тоді він перейшов до т. зв. "жуківської" православної церкви, а опісля до автокефальної. Помер у Вегревильськім шпиталі в Алберті. Мондерське "Світло", яке видають ОО Василіяни, ось так пише про останні хвилини А. Сарматюка:

"За його крок відступства від католицької Церкви його завжди гризла совість і він не нераз заявляв, але він був амбітний і не мав відваги завернути з манівців. Та на ложу смерти, коли хвилево відзискав притомність, забажав католицького священика. Тоді латинський священик о Стриклёнд дав йому св. Тайну єлеопомазання, а опісля приїхав о. Николай Когут, ЧСВВ з Мондеру й удилив розгрішення та молився до Бога за нього аж до його скону. Як Г. Бог приняв це його навернення в останній хвилині — не знати. Однак те його останнє бажання в хвилі смерти поєднатись з Богом через католицького священика є вимовною проповідю, що не та Церква до якої пристав, але та, що її покинув є правдива й саме до неї він звертався по ратунок тоді, коли вже мав переходити до вічности, щоб станути на Божім суді. Це для всіх є велика наука й перестерога."

6-ИЙ ПРОВІНЦІОНАЛЬНИЙ ЗЇЗД Б.У.К.-а

відбудеться

30 і 31 СІЧНЯ, 1943, В ЕДМОНТОНІ, АЛБЕРТА

Подрібна Програма буде оголошена вкоротці.

СПРАВИ НАДЗВИЧАЙНОЇ ВАГИ ДО ВИРІШЕННЯ!

Кожна парохія повинна мати на Зїзді своїх представників! **Запрошено знаменитих бесідників зпоза провінції Алберти!** — Так як минулорічний Конгрес перевищив всі попередні, так і цей Зїзд Братства Українців Католиків перевищить усі попередні зїзди. — В неділю, 31-го січня, можуть і повинні брати участь всі Українці католики!

ПРИЇЗДЖАЙТЕ МАСОВО З КОЖНОЇ КОЛЬОНІЇ!

ПОСТАНОВІТЬ

Бути Ощадним у 1943

А щоб помогти вам у тому напрямі, ось наша суґґестія! Коли тільки прийдете на купно до **ІТОНА,** відвідайте **Департамент Дешевостей** на Нижчій Підлозі. Тут ви знайдете гарні річи для всієї родини, що поможуть Вам щадити! І не забудьте **"5c до $2.00 Секції",** де знайдете багато корисних річей і ані одна з них не оцінена більше, як $2.00! Так — Ви можете бути ощадні, якщо Ви купуєте в **Департаменті Дешевостей ІТОНА.** Приходіть часто!

НЕМА ПОШТОВИХ ЗАМОВЛЕНЬ—НЕМА ДОСТАВИ
ДЕПАРТАМЕНТ ДЕШЕВОСТЕЙ — НИЖЧА ПІДЛОГА

THE T. EATON Co WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ОБРІЗАННЯ ІСУСА ХРИСТА. — СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

ОБРІЗАННЮ

Євангелія св. Луки, зач. 6.

У той час вернулися пастухи та прославляли і хвалили Бога за все, що чули й бачили, як сказано було до них. І коли сповнилося вісім днів, щоб обрізати його, назвали його на імя Ісус, надане ангелом перш, як зачалося в утробі. Дитя ж росло і кріпилося, пов не мудрости: і ласка Божа була на нім. І ходили його родичі що року в Єрусалим на празник пасхи. І коли було йому дванадцять літ, пішли вони в Єрусалим по звичаю празника; і як скінчилися дні й вони верталися, осталося дитя Ісус в Єрусалимі, і не замітили того його родичі. А в переконанню, що він є з іншими, зробили один день дороги і стали шукати його між родиною та знайомими. А не знайшовши, вернулись у Єрусалим і шукали його. І сталося після трьох днів, знайшли його в храмі, як сидів посеред учителів, слухав їх і питав їх. І дивувалися всі, що його слухали, його розумові й відповідям. І побачивши його, здивувалися. І сказала його мати до Нього: Сину, що ти нам таке зробив? Це твій отець і я зажурені шукали тебе. І сказав до них: Чого ж шукали мене? Чи ви не знали, що в тім, що є мого Отця, треба мені бути? Та й вони не зрозуміли слова, що він їм сказав. І пішов з ними і прийшов у Назарет, і був їм послушний; а мати його зберігала всі слова в своїм серці. Ісус же зростав у премудрости і в літах і в ласці в Бога та людей.

СВЯТОМУ

Євангелія св. Матея, зач. 11.

Сказав Господь своїм ученикам: Ви є світло світа. Не може укритися місто положене на горі. Ані не засвічують світильника і не ставлять його під посудину, а на свічнику і світить усім, хто в хаті. Так нехай світить ваше світло перед людьми, щоб бачили ваші добрі діла і прославляли вашого Отця, що на небі. Не думайте, що я прийшов знівечити закон або пророків: Я не прийшов знівечити, а доповнити. Бо істинно кажу вам: Поки не минеться небо й земля, одна йота або одна черта не минеться з закона, аж усе не станеться. Хто отже нарушив би одну із цих найменших заповідей і так учив людей, найменшим назветься в царстві небеснім; А хто заховав би і вчив би, той великим назветься в царстві небеснім.

о. Мирон Кривуцький.

Справа на Часі

Економічна біда і голод землі — цього споконвіку варстату праці хліборобів — спричинили еміграцію українського народу з Галичини під кінець 19-го століття до Канади. Зі всіх сторін Канади плив наш нарід до Нового Краю, шукаючи собі ліпшої долі. Централею еміграції був тоді Вінніпег. Бідніших оселювали в Манітобі, бо не мали спромоги далі їхати. Виходців, що мали трохи гроша, висилали до Саскачевану або й до Алберти. В тих трьох степових провінціях оселювалось найбільше наших людей. Зникаючо мале число виходців залишилось у східніх провінціях, як робітники по містах і нечисленних тоді фабриках сходу. Кожний спішив на захід, де можна було дістати землю, 160-акрову пущу. Оселювались малими гуртками, щоб бути разом і тому часто знаходимо по наших кольоніях односельчан. Початки наших виходців були дуже а дуже тяжкі. Без гроша, без знання чужої мови, без даху над головою, опинились серед дівичих пралісів. Звичайно робили собі землянки, в яких зіставляли жінку з малими діточками, і з мішком на плечах ішли нераз у далекі сторони, щоб знайти яку-таку роботу на прожиток родини і на будову хатини. Гірка це була доля. Ой, наплакались наші люди в початках свого життя на свобідній канадійській землі, нім совею мозольною працею доробились якого-такого майна, нім розгосподарились. При тій бідноті перших років життя на чужині дуже відчули наші виходці брак своєї церкви і тої потіхи, яку дає церква зболілій душі. Прийде бувало неділенька свята, зійдуться дві-три родині в землянці чи колибі, або в літі навіть у лісі під св. хрестом, який собі самі зробили,, помоляться, поспівають побожні пісні тай гірко плачуть згадуючи відправи в ріднім селі. Ось які то тяжкі були початки теперішнього добробуту наших поселенців. Як старі люди, яких тепер чимраз менше між нами, почнуть згадувати свою здається таку недавну минувшину в Канаді, то нераз на саму згадку пережитого, гірко плачуть.

Молодше покоління, що виросло на трудах своїх страдальних батьків, не всилі часто поняти тої великої жертви, яку родичі принесли для ліпшої долі своїх родин. О, коби канадійські Українці зродили мистця пера, який би передав від живучих ще дідусів оповідання про тяжкі часи первісної іміґрації і списав їх переживання, що за гарна й повчаюча була би це книга. Много а много такого матеріялу криється в архівах нашої греко-католицької дієцезії. Лиш малу частину історії наших кольоній і церков можна було видати на світло денне в Пропамятній Книзі поселення нашого народу в Канаді. Для історика грядучих віків цей архів буде обильним джерелом до студій нашого розвою й заразом нашого лихоліття в Канаді. Колись історія строго осудить тих усіх спричинників народньо-релігійного лихоліття нашого народу в Канаді.

Многі ревні римо-католицькі священики звернули свою увагу на нових приходців до Канади, а коли довідались, що це греко-католики з Австрії, зачали ними опікуватись і давати їх духовну обслугу. Однак великі були труднощі тих ревних священиків, бо вони не знали ані бесіди наших людей, ані їх звичаїв, ані обичаїв, а до того всього припинювало їх працю упередження наших людей до латинського священства винесене зі старого краю через співжиття з Поляками. Тому нічого дивного, що наші виходці в кожнім латинськім священику бачили польського ксьондза. Крім цього непрошені російські опікуни в роді батюшків, що напливали з Аляски і Злучених Держав, почали свою місійну роботу від юдження наших поселенців до всього, що католицьке і стали страшити його десятинами на латинські церкви. Вкінці і протестанти ріжних пород звернули свою увагу на наш бідний нарід і почали опікуватись через свої місійні станиці, які роздавали старі лахи між наших людей та давали лікарську поміч. По нинішній день знаходимо по наших кольоніях ті рештки місійної праці російських місіонарів та протестантських прічерів. Закорінене лихо годі викоріняти в короткім часі. Сумні це часи нашої еміґрантської історії Канади. До них можна буде сміло пристосувати історичну назву з історії України, — "Руїна".

Много наших виходців з москвофільських сіл пішли на услуги російських батюшків, а опісля висвячених таки своїх рідних дяків та письменних фармерів. Много про це знають оповідати наші старші піоніри, тільки шкода, що не все можна описати. Многі з тих викропленців російських владик повернули назад у фармерство по розвалі Росії, бо не стало "пасобій" — допомоги, а много перейшло до протестантських прічерів і до нині животіють, між українським народом у Канаді.

Більшість нашої кращої іміґрації зістала вірна своїй греко-католицькій Церкві. Щоб мали де збиратись на молитву, почали ставити каплиці - церковці з тесаних брусів, які часто носили на власних плечах, а які прикрашували образами привезеними зі Старого Краю, та вишиваними обрусами, рушниками та хустками. До нині можна ще подибати по наших церквах ті річи, як доказ жертвенности наших піонірів для своєї церковці. Свідоміші почали писати про свої потреби до своїх парохів, а навіть до Митрополита Ш е п т и цького. Латинські епископи, що рятувати наш нарід від духового розбиття, вдаються з просьбою до Риму, до Святішого Отця, щоб випросити священиків нашого обряду, а навіть епископ Лянжвен їде особисто до Риму в тій справі, та опісля вдається до Відня, до цісаря Франца Йосифа, щоб австрійська влада заопікувалась тими іміґрантами через післання їх рідних священиків. Навіть вступає до Львова до Митрополита Кир Андрея, щоб дістати українських священиків для рятування душ нашого народу в Канаді. Про це мовчать тепер крикуни-баламути нашого народу в Канаді, бо вони горлали на всі заставки, що латинські епископи хотять з нас поробити Французів. Латинські епископи допомогли нам Українцям греко-католикам дістати свого рідного епископа. Нехай покаже хто з тих крикунів-аґітаторів, котра то наша церковна громада перейшла до Французів, котра наша церква, збудована при допомозі жертвенности римо-католицьких добродійних товариств, була забрана від наших людей і обернена на римо-католицький костел? Так забирали наші церкви і то можна вичислити їх в кожній околиці трьох степових провінцій, але таки наші відступники ріжних схизматицьких чи як тепер називають православних деномінацій. Ця правда осудить їх перед історією української еміґрації в Канаді.

(Далі буде).

ЇХ ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ

Кир Василієві Ладиці

ВИСОКОПРЕПОДОБНИМ ТА ВСЕЧЕСНІШИМ ОТЦЯМ ДУХОВНИМ

ПРЕПОДОБНИМ БРАТАМ ТА СЕСТРАМ

Нашим Парохіянам і всім нашим Приятелям якнайщиріші побажання з нагоди

РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ

пересилають

ОО РЕДЕМПТОРИСТИ
Айтуна, Саск.

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СІЧЕНЬ

		Старий стиль.	Новий стиль.
6	С	Навеч. Різдва, піст	**Богоявлення ГНІХ.**
7	**Ч**	**Різдво ГНІХ.** Загальн.	Собор св. Івана Хрестителя
8	**П**	**Собор Пр. Б. і св. Йос.**	Пр. Георгія і Еміліяна
9	**С**	**Первом. Стефана**	Мч. Полієвкта
10	**Н**	**по Різдві**	**По Просвіченню**
11	П	Невинних Дітей	† Прп. Теодозія
12	В	Мч. Анисії	Мч. Татіяни
13	С	Преп. Меланії	Мч. Ермила і Стратоніка
14	**Ч**	**Новий Рік 1943. Обр.**	Прп. Отців у Синаї і Раїті

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — гд. 6 рано: Стюартбурн; год. 10 рано: Роза
8. Собор Пр. Богор. і св. Йосифа— Толстой
9. Первом. Стефана — Вайта
10. Неділя по Різдві — Сандави місто.
14. Новий Рік — коло Сопівників; Калієнто.
17. Неділя перед Просв. — Арбака.
19. Богоявл. ГНІХ — год. 6 рано: Вайта; год. 10 рано: Стюартбурн.
20. Собор св. Ів. Хрест. — Роза
23. — Коло Маковських; Сандави.
24. Неділя по Просв. — Сандави
31. Неділя 31 по Сош. — Калієнто.

о. С. Калуський,
Box 11. Вайта, Ман.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — год. 12 Сифтон, год. 7 рано: Фишінґ Ривер
8. Собор Пр. Богородиці — Зоря
9. Св. Стефана — Венлав
10. Неділя по Різдві — Дрифтінґ Ривер.
14. Новий Рік — Веллі Ривер фарми.
17. Неділя перед Просвіченням — Сифтон (свячення води)
19. Богоявлення — Тутзейд (водосвяття)
31. Неділя 31 по Сош. — Горані

о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман.

СІЧЕНЬ

7. Четвер, Різдво НГІХ —
Босежур (12 год. вночі)
Елма (5 год. рано)
Тиндал (перед полуднем)
8. Пятниця, Собор Пресв. Богородиці: Лейдівуд, Брайтстовн, Сарто.
10. Неділя по Богоявленню (новий кал.) — Гадашвил (йорданське водосвяття і річні парох. збори).
14. Четвер, Новий Рік — Садлов
17. Неділя перед Богоявленням — Виннипеґ Біч.
19. Вівторок, Богоявлення ГНІХ. — Тиндал (йорданське водосвяття).
24. Неділя по Богоявленню — Елма (йорданське водосвяття) і річні парохіяльні збори.
31. Неділя 31 по Сош. — Сарто.

о. Ярослав Чиж,
1954 Лоґан Аве., Вінніпеґ, Ман.
Телефон 27274.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ —
год. 7 рано: Геффорд
год. 11 рано — Кридор.
8. Собор Пр. Богородиці — Пархома
9. Св. Стефана — Орлов
10. Неділя — Величко
14. Нов. Рік і св. Василія В. — Січ.
17. Неділя перед Просв. — Климчуки (Йорд. водосвяття).
18. Навечеря Богоявлення — Кридор
19. Богоявлення — Геффорд
24. Неділя по Просв. — Алтікейн
31. Неділя 31 — Витків

о. Н. Дрогомирецький,
Гаффорд, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — Опівночі: Форк Ривер; 10.30 рано: Виннипеґозис місто.
8. Собор Пр. Богород. і св. Йосифа— Україна
9. Первомуч. Стефана — Мінк Крік
10. Неділя — Палп Ривер
14. Новий Рік — Дак Ривер
17. Неділя — Виннипеґозис фарми
19. Йордан — Відень
24. Неділя — Драй Ривер
31. Неділя — Медовлендс.

О. І. Кристалович,
Box 102, Виннипеґозис, Ман.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ЗНІХ — 1) Кадворт, 2) Спаса.
8. Собор Пр. Богородиці і св. Йосифа — Гори
9. Первомуч. Стефана — Твей
10. Неділя по Різдві — Єллов Крік
14. Новий Рік, Обр. ГНІХ. — Коло Підскального
17. Неділя перед Просвіщенням — Пітерсон
19. Богоявлення ГНІХ — Дана
24. Неділя по Просв. — коло Гаврилюків.
31. Нед. 31-ша по Сош. — Св. Спаса.

о. А. Цимбалістий,
Кадворт, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — Самбург (год. 8 рано).
8. Собор Пресв. Богор. і св. Йосифа— Мітпарк (8-ма рано)
9. Первомч. Степана — Шіпмен 8-ма год. рано).
10. Неділя — Принс Алберт
14. Новий Рік — Каррет Ривер, Кемпи (відправа в кемпі Братів Францішканів).
17. Неділя — Ґронлід
19. Богоявлення ГНІХ — Мерівил

о. М. Горошко,
Box 41, Тел. 3660. Принс Алберт, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво Христове — Редвей Стрий
8. Собор Пр. Богор. і св. Йосифа — Редвотер, Спедден
9. Св. Стефана первомч. — Куквил Сокаль
10. Неділя по Різдві — Елдорена Вильна (річні парохіяльні збори)
14. Новий Рік Белліс Айрон Ривер Смокі Лейк, св. Онуфрія (по Сл. Божій водосвяття).
17. Неділя перед Просв. Стрий (річні парох. збори). Куквил (по Сл. Божій водосвяття). Редвотер, год. 5 пополудні вечірня і водосвяття).
19. Богоявлення Господнє — Давнінґ (річні парохіяльні збори) Редвей. Елдорена, год. 6 пополудні вечірня і водосвяття.
24. Неділя по Просвіченню — Спедден (річні парох. збори). Редвей
31. Неділя 31 по Сош. — Редвотер.

BASILIAN FATHERS
Box 8, Radway, Alta., Phone 4

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — Давфин, год. 12 опівночі; Юматило, год. 4 рано; Келд, год. 10 рано.
8. Собор Пр. Богор. — Петлюра; Ешвил
9. Св. Стефана — Райдінґ Парк; Шортдейл.
10. Неділя — Ґредью і Давфин.

о. В. Ю. Шумей
Box 64. Давфин, Ман.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ. — Ріджайна (6 год. рано); Кендіяк.
8. Собор Пр. Богор. — Ґренфел, Дайсарт.
9. Первомуч. Стефана — Дайсарт.
10. Неділя — Ленг.
14. Св. Василія Вел. — Ріджайна, Трібюн.
17. Неділя — Фіндлейтер, Ріджайна (празник).
19. Богоявлення ГНІХ — Кендіяк, Дайсарт.
24. Неділя — Тондер Крік.
31. Неділя Бінфейт.

о. А. В. Фик,
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.
Телефон 7767.

СІЧЕНЬ

7. Четвер — Різдво Христове — Ст. Филипс: в ночі по св. Вечері. Арран місто: 11 год. рано.
8. Пятниця, другий день Свят — Арран Весна.
9. Субота, третій день Свят — Вайт Біч.
10. Неділя по Рождестві — Гаєс у Ягельніцьких.
14. Четвер, Новий Рік — Сван Плейн
17. Неділя перед Богоявленням — Ґлен Елдер.
19. Вівторок, Богоявлення Господнє: Сван Плейн
20. Середа, Собор св. Йоана Хрест.: Гаєс, на фармах.
24. Неділя по Богоявленню — Арран місто.
31. Неділя — Арран Весна.

о. Н. Сірий,
Арран, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво — год. 12 уночі: Сенді Лейк, Год. 11 рано: Елфінстон.
8. Собор Пр. Богор. — Озерна
9. Св. Стефана — Сомик
10. Неділя — Шол Лейк
14. Новий Рік — 12 год. вночі: Сенді Лейк; 11 год. рано: Город.
17. Неділя — Рекгем
19. Богоявлення — год. 12 уночі: Шол Лейк; год. 10 рано: Сенді Лейк.
24. Неділя — Озерна
31. Неділя — Город.
Кожної неділі і свята вечірня проповідь і суплікація в Сенді Лейк о год. 7 вечером.

УВАГА: Кожної неділі і свята вечірня, проповідь і суплікація в Сенді Лейку, о годині 7 вечером.

о. М. Григорійчук,
Сенді Лейк, Ман. Телефон 9-04.

СІЧЕНЬ

7. Різдво — Ґонор. 7 година рано Парки, 11 година рано
8. Собор Пресв. Богородиці — Ґімлі; Ст. Норберт.
10. Неділя — Лаброкери.

о. А. Луговий,
235 Scotia Street Winnipeg, Man.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

СІЧЕНЬ

6. Богоявлення (н. ст. —
Коперник
Ледук
7. Різдво ГНІХ —
Равнд Гил
Торсбі
Торгилд
8. Собор Пр. Богородиці —
Гей Лейк
Карвел
Егремонт
9. Св. Стефана —
Вох
Парк Корт
Голден (на фармах)
10. Неділя —
Федора
Вайлдвуд
Голден (місто)
14. Новий Рік —
Черґил
Таватінав
17. Неділя —
Дейзленд
Рочестер
18. Навечеря Богоявлення —
Голден (фарми) 10 година
Равнд Гил, 10 год. рано.
19. Богоявлення ГНІХ —
Вох
Голден (фарми)
Гей Лейк.
24. Неділя —
Калмар.

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

СІЧЕНЬ

6-го —
Кнїв
Веґревил
Скаро
Восток св. Николая, год. 6
Чипмен, год. 10.
Борщів
7-го —
Лішор
Спаса, коло Мондеру, год. 8 рано
Плейн Лейк
Восток Івасюки, год. 6 рано
Ренфурлі
8-го —
Делф
Іннісфрі, Рожд. Матери Божої
Краків
9-го —
Пено
Іннісфрі Ч. Хреста
10-го —
Сейнт Павл
Восток св. Николая (збори в справі Зїзду).
14-го —
Айрон Ривер
17-го —
Чипмен (Збори Марійської Дружини).
18-го —
Лішор, 10 година рано
Делф, 2 год. пополудні
Краків, 10 година рано
19-го —
Восток — Івасюки
Стар
Плейн Лейк
Спаса коло Мондеру, год. 8 рано
Іннісфрі Рожд. М. Б.
24-го —
Гилліярд (Вибір делеґатів на Зїзд).
31-го —
Веґревил

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

СІЧЕНЬ

6.Богоявлення Господнє н. ст. —
Год. 9 рано — Миркам
7. Різдво ГНІХ. —
Год. 9 рано — Дервент місто
Год. 9 рано — Дервент, св. Возн.
8. Собор Пресв. Богородиці і св. Йос.
Год. 9 рано — Енгел Лейк
Год. 9 рано — Нортерн Веллій
10. Неділя по Різдві —
Дервент св. Юрія
Виллинґдон. Відвідини парохіян зі свяченою водою.
13. Середа —
Дервент місто
Год. 7 веч.: Всепочнє, проповідь. Подяка Богу за старий рік.
14. Новий Рік і св. Василія Вел. — Дервент місто.
17. Неділя перед Просвіченням — Файделиті, коло Нацюка
Відвідини парохіян зі свяченою водою 16 і 17.
18. Навечеря Богоявлення —
Год. 2 попол. — Дервент св. Вознесення, свячення води.
Год. 3 пополудні — Дервент св. Юрія, свячення води.
Год. 12 вполудне — Енгел Лейк свячення води.
19. Богоявлення Госп. —
24. Неділя по Просв. — Моркемб. 23 до 25 відвідини парохіян. Дервент місто, год. 9.30 рано.
31. Неділя 31 по Сош. —
Нортерн Веллій.

BASILIAN FATHERS
Derwent, Alta.

СІЧЕНЬ

6.-7. Різдво Христове — Канора, опівночі.
7. Різдво Христове — Антонівка, 10 год. вночі.
8. Собор Пр. Б. — Олеша.
9. Ст. Стефана — Василів.
10. Неділя — Кемсек
14. Новий Рік, Обр., Василія Вел. — Ковалівка.
17. Неділя — Бюкенен
19. Богоявлення (Йордан) — Олеша.
24. Неділя — Канора
31. Неділя — Ронімід.

о. Петро Пасічник,
Box 57.. Канора, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Рожд. Хр. — Етелберт
8. Собор Пр. Богор., св. Йосифа — Боґдан.
9. Св. Стефана — Ґарленд
10. Неділя — Пайн Ривер
14. Новий Рік — Слейтер
17. Неділя — Етелберт.
19. Йордан — Етелберт
24. Неділя — Кавон (водосвяття).

о. Йосиф Бала
Етелберт, Ман.

СІЧЕНЬ

7. Четвер, Різдво Христове — Овкбурн
8. Пятниця, Собор Пр. Богородиці— Могили
9. Субота, св. первом. Стефана — Розбурн фарми.
10. Неділя по Різдві — Овкбурн
14. Четвер, Обр. ГНІХ., св. Василія— Рутенія
17. Неділя перед Богоявленням — Могили
18. Понеділок, Навеч. Богоявлення — Рутенія, свячення води
19. Вівторок, Богоявлення ГНІХ — Овкбурн, свячення води.
24. Неділя по Богоявленню — Розбурн фарми, свячення води.

о. Кирило Лотоцький,
Овкбурн, Ман. Box 22.

СІЧЕНЬ

7.Різдво ГНІХ. — Бруно
8. Собор Пр. Богород., св. Йосифа— Борщів
10. Неділя — Мічам
14. Новий Рік — Ростерн (Богород.)
17. Неділя — Волверін
19. Богоявлення — Ростерн (Духа)
24. Неділя — Ґеризей

о. П. Криворучка.
304—4 Аве. Н. — Саскатун, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво Христове — Григорів
8. Собор Пр. Богор., Йосифа — Чехів
9. Стефана первом. — Прісвил місто.
10. Неділя — Бучач
14. Новий Рік — Ервуд
17. Неділя — Годсон Бей Джонкшен
19. Богоявлення Госп. — Гайтор, у церкві.
20. Собор св. Ів. Хр. — Гайтор, у хаті П. Рехлія.
24. Неділя — Прісвил (місто), водосвяття.
31. Неділя — Стінен, водосвяття.

о. Мих. Мельник,
Арран, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Різдво ГНІХ — опівночі: Рама; год. 10.30: Доброводи
8. Собор Пресв. Богород. і св. Йосифа — Кнзів —
9. Св. Первом. Ст ефана — Куликів.
10. Неділя — Рама
14. Новий Рік — Курокі
17. Неділя — Фостон
19. Богоявлення ГНІХ — Бобулинці
24. Неділя — Нора, Саск.

о. Мирослав Колодій,
Box 23. Рама, Саск.

СІЧЕНЬ

7. Четвер, Різдво ГНІХ —
7 год. рано: Ланівці
11 год.: Альвена, фарми.
8. Пятниця, Собор Пр. Богородиці— Приймове.
9. Субота, Перв. Стефана — Боднарі
10. Неділя по Різдві — Ст. Джулієн
14. Четвер, Новий Рік — Альвена місто.

о. М. Оленьчук,
Box 150. Алвена, Саск.

А Де Ви Купуєте Церковні Річи?

Свічки, ладан, вуголь, фелони, хоругви, павуки, ліхтарі, чаші і все, що вживається в нашій Церкві, дістанете в **одинокій Українській Фірмі Церковних Річей у Канаді—ПРОВИДІННЯ.** Пишіть по інформації і ціни до

PROVIDENCE CHURCH GOODS

710 Main Street Winnipeg, Man.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Монтреал, Квебек.

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ

Торжественний день нам нині
І великий вдяки час...

І справді таким був день 13-го грудня в парохії св. Духа на Пойнт Ст. Шарль, бо в тім дні наша парохія торжественно відсвяткувала 50-літню річницю Згромадження Сестер Служебниць. Всеч. о. С. Шевчук, ЧСВВ, відправив Службу Божу в фелоні, що його гарно вишила пані Стефанюк і виголосив відповідну до хвилі проповідь. Після Служби Божої всі відспівали благодарственну пісню "Тебе, Бога, хвалим".

Остання частина дня збігла скоро. Коло години 7-ої вечером парохіяльний дім почав заповнятися людьми, котрі сходилися, щоб бути присутніми на ювілейнім концерті. О годині 8-ій прибули Сестри і зараз зачався концерт.

Вступне слово виголосила Предс. Сестрицтва пані Анна Шух. Як тільки шан. бесідниця скінчила свою промову, піднеслася заслона і очам присутніх представився гарний вид. Сцена була гарно прикрашена: на темно-голубім тлі, виложенім цвітами й іншими прикрасами, виднів образ Матери Божої, Покровительки Згромадження Сестер. По його боках висіли синенькі хоругвки із золотими моногармами згромадження. На самім переді, по середині, стояв гарно вдекорований напис: "Пятьдесять-літня річниця". Між тими приклясами стояли, неначе живі цвіти, около чотири десятки шкільних дітей. На вступі 13 школяриків виголосили по одному вершикові, підносячи при кінці деклямації букву, що нею кінчився віршик. Зложені букви дали напис: "Золотий Ювілей". По деклямації діти гарно відспівали пісню "Торжественний день нам нині."

По цім слідувала вязанка хорових пісень переплітана відповідними до хвилі деклямаціями. Хор під управою п. І. Дідуха відспівав: Вседіла Маріє, Маріє, діво Пресвята; Возвесели раба Твоего. Вірші виголосили: "У стіп її престола" — Олеся Чайка. "За Бога, Церкву й Вітчину" — Ангела Марчак. "Громадянин Христос" — Іван Онишкевич. "З нами Бог" — Ольга Наконечна. Вязанку замкнув музичний дует Ольги Вербицької при піяні й Петра Грицака на скрипці.

Святочний реферат виголосив о. парох С. Шевчук, ЧСВВ. В своїй промові шан. бесідник коротко переповів історію Згромадження Сестер від його перших початків, його розвій і працю на релігійно-народньому полі. Особлившу увагу звернув на його розвій і працю тут, на переселенні. Згадав також про те, що в жовтні минуло 40 літ, як чотири Сестри стали перший раз на канадійській землі таки тут у Монтреалі, де вони працюють від 1925 року.

По промові зачалася друга частина концерту. "Я люблю дивитись" — терцет дівчат. "Цвіти вянуть" — деклямація — Ольга Ракубовчук. Вправи малих дівчат. "Мати тужить", дек. Йосиф Зальопаний. Вправи малих хлопців. Мандоліновий терцет. "Мудра киця", малий Богданко Стефаник. Вправи дівчат.

По цих виступах промовила пані Бучковська. Вона то була занялася збіркою жертв на ювілейний дарунок для домової каплиці Сестер. У кількох гарних і дібраних словах шан. бесідниця подякувала всім жертводавцям, зложила Сестрам побажання з нагоди ювілею їх Згромадження і, серед гучних оплесків вручила присутній Сестрі Настоятельці Николаї дарунок від парохії — гарну чашу до каплиці Сестер і значну суму в готівці. Преп. Сестра Настоятелька зложила в щирих словах сердечну подяку всім, котрі причинилися чи то своїми жертвами чи своєю присутністю, до торжественного відсвяткування золотого ювілею їх Згромадження й заявила, що Служба Божа, підчас котрої буде перший раз уживатися чаша, буде відправлена за добродіїв Сестер. Присутні нагородили промову Преп. Сестри Настоятельки довгими і грімкими оплесками.

По врученні дарунку хор дівчат відспівав пісню "В небеснім зорянім просторі". Це була остання точка концертової програми. Після неї о. парох ще раз промовив до присутніх. Він щиро подякував усім тим, котрі причинилися до такого успішного переведення цього ювілейного дня. А та подяка справді належалася і парохіянам за жертви, і хорові та дітям за їх дійсно гарні виступи,, а всім присутнім за прибуття на концерт.

По концертовій частині відбулася розігравка подушки, що її подарувала на ювілейну ціль велика приятелька Сестер пані Стефанюк.

А тепер ще пару слів про самий концерт. Хоч програма була не вибаглива, то за те всі точки, до одної, вийшли без закиду. Цілий вечірок тревав дві години і чверть і зробив на присутніх миле враження. Був він милий і для Сестер, бо майже всі, котрі виступали в цім концерті, це їх вихованки.

Мило згадують цей день парохіяне, — мило згадувати його будуть і Сестри. А чаша і гарні статуї що їх справлено за зібрані жертви до каплиці Сестер, будуть всім завсігди пригадувати на жертвенність вдячних родичів і парохіян для своїх Сестер, котрі між ними працюють.

Дай Господи прожити нашим Сестрам і їх добродіям ще много щасливих літ.

Гість.

Торонто, Онт.

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ

Дня 13-го грудня в неділю парохія М. Б. Н. П. на Батурст обходила свято Золотого Ювілею С. С. Непр. Зачаття Пречистої Діви Марії.

Вже місяць наперед о. канонік Каменецький голосив людям, щоби достойно і гідно приготовлялися на це історичне свято.

В неділю 13-го грудня відбулася торжественна Служба Божа в наміренню наших Сестер і цілого їхнього Згромадження, з просьбою о особливше благословення Боже для Сестер, що вже пів століття так ревно і успішно працюють на ниві церковно-народній. "Працю Сестер не всилі ніхто обчислити математично" сказав о. парох, "лише один Бог знає, серед яких тяжких обставин працювати мусіли наші добрі Сестри, кілько посвяти, жертви і самовідречення зложили вони на вівтар суспільної праці на славу Божу, на добро нашої св. Церкви і нашого народу.

Посвідчити о тім можуть сотні українських дітей, що мали щастя бути під благодатним впливом Сестер учительок в Рідних Школах, де дістали релігійно-моральне виховання і нині завдяки Сестрам, є пожиточними членами свого народу і добрими дітьми св. Церкви."

Що наші люди люблять Сестер і вдячні їм за їхню працю, доказом цего є те, що від хвилі коли наш о. парох заголосив, що парохія на Батурст відсвяткує ювілейне свято —зачали напливати жертви на ту ціль.

Підчас ювілейної Служби Божої багато дітей і дорослих приступило до св. Тайн і приняли св. Причастіє в наміренню Сестер.

По Службі Божій о. канонік відправив панахиду зо помершi Членки Згромадження, згадуючи їх теплим, щирим словом.

При кінці богослужения о. канонік вніс многоліття Високопреподобній Сестрі Елисаветі, начальній настоятельці канадійсько-американської провінції, Преподобній Сестрі Матеї, настоятельці в місті Торонті, місцевим Сестрам і всім прочим членкам Згромадження.

Хор церковний співав чудово, під проводом знаного по цілій Східній Канаді нашого диригента п. Григорія Рудого. В вечері відправлено Акафист до Пр. Д. М. з особлившою подякою за Її великі ласки і опіку над Згромадженням через пів сотні літ. Опісля всі вернули до церковної галі, де заходом дітей Р. Ш. відіграно прекрасне представлення під назвою "Люрд".

Діти вивязувалися прямо по мистецьки із своїх трудних завдань, наче старі досвідчені аматори. За це велике признання і подяка належить нашим учителькам С. Матеї і С. Натанилі, що поза годинами шкільної науки не жалували часу ані праці, щоби якнайкраще приготовити дітвору до ювілейного виступу.

Ціла штука, це глубоко містичний сембійоз, повний морального змісту, що лишив по собі довго незатерті спомини духового враження.

В половині програми Всеч. о. канонік Каменецький виголосив реферат про історію основання і розвою Згромадження, та про значіння праці Сестер для української католицької Церкви і українського народу взагалі, як тут так і в Рідним Краю. Висказав їхні великі заслуги і вплив на відродження і розвій морально-релігійного життя в нашім народі, та прямо неоцінені досягнення на полі християнського виховання до-шкільних дітей як і доростаючої молоді.

У програму точок входили також пісні і деклямації, виголошені дітьми Рідної Школи з великим відчуттям і стараним приготуванням. Ювілейні жертви в сумі $288.00 доручено с. Матеї.

Поіменний спис жертводавців слідує:

Пані Лопійчук $10.00, о. кан. Каменецький $10.00, п. Перещук $2.00, п. Ів. Скрипець $3.00, п. П. Штик $1.00, п. Василь Ісарик $1.00, Д. Кравців $1.00, П. П. $1.00, Анна Міщаль $1.00, панство К. М. Маркевичі $2.00, пані Мартинюк $1.00, п. Григір Сеник $1.00, п-ні Кардинал 50ц., панна Тетяна Дячинська $1.00, п. Гринчак $2.00, п. Василь Іванишин $1.00, п-ні Пруська $1.00, п. Д. Косів $1.00, пані Ракача $1.00, п. Капалівський $1.00, пані Анна Малайна $1.00, пані Марія Бурка $1.00, пані Марія Приходько $2.00, п. Ю. Кульчицький $1.00, пані Дзедзіц 50ц., пані Павлина Кащук $2.00, Н. Максимів 25ц., п. Стефан Годований $2.00, пані Анна Манів $1.00, п. Джордж Мітро $1.00, п. Онис Прихнюк $1.00, п. Дирда $1.00, п. Чорномаз Карпо $1.00, п. Петро Федорів $1.00, п. Іван Снігура $1.00, панна Оля Перещук $1.00, пані Анна Жуковська $1.00, пані Луків $1.00, о. кан. Каменецький $3.00, п. Фенка $1.00, п. Каськів $1.00, п. Беґер $1.00, п. Кравців 50ц., п. Годований $1.00, п. Безкоровайний 50ц., п. Ґерула $1.00, п. Іван Шолдра $1.00, п. Станевич $1.00, пані Анна Прихідко $1.00, п. Гр. Вівчар $1.00, п. Козар $1.00, п. Залуцький $2.00, п. Тисак $1.00, п. Стефан Дикий $1.00, п. Романко $1.00, п. Василь Солован 50ц., п. І. Вонс $1.00, п. Бішко $1.00, п. Стефан Микетчак $1.00, п. Любінецький $5.00, п. Тимко Дячун $1.00, п. Перфенюк 50ц., п. Кобак 50ц., п. Кульчик $1.00, п. Кучера $1.00, п. Олійник $1.00, п. Стельмах $1.00, п. Пилип Федорів $2.00, п. Іван Вовк $1.00, п. Лопічук $1.00, п. Данкович $5.00, п. Метрига 50с, п. Масксимів $1.00, п-ні Сенько $1.00, п-ні Братковецька $1.00, панство Вербіцькі $2.00, п. Бурка $1.00, пані Аннна Дутка $1.00, пані Михальчук $1.00, п. Косів 50ц., пані Стефанія Луцак $1.00, п. Щурик $1.00, панна Марія Мельник $2.00, п. Чорномаз Карпо $1.00, п. Креховець $1.00, п. Кучма 50ц., п. Григорій Рудий $1.00, п. Мих. Дудар $1.00, панна Тетяна Дячинська $1.00, панна Теодозія Воробіївна $1.00, пані Хонь $1.00, пані Андрейчук $1.00, панна М. Кокольська $1.00, пані Розі Кеніцькі $1.00, пані Шупка $1.00, пані Павлина Федорів $1.00, пані Кардаш $2.00, пані Манич 50ц., пані Глова $1.00, пані Мартинюк $1.00, пані Барилюк $5.00, Анна Федорів $1.00, пані Лопічук $2.00, Д. К. $1.00, панна Марія Терещук $1.00.

* * *

З ПОЛЯ ЦЕРКОВНО-НАРОДНОЇ ПРАЦІ В ПАРОХІЇ М. БОЖОЇ Н. ПОМОЧІ В ТОРОНТІ

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В неділю, 29-го листопада, відбулося в греко-католицькій парохії при вулиці Беторст Листопадове Свято. Програма була добірна і ріжнородна. Хор, під орудою дірігента п. Рудого вивязувався знаменито. Кожна точка на програмі була виконана з клясичною красою.

Саля церковна була так переповнена, що люди мусіли тиснутися в дверех, або вертатися домів.

Реферат гарний і глибоко патріотичний виголосив адв. п. Романюк.

До звеличання свята чимало причинилась також дітвора з Рідної Школи під проводом Сестер. Деклямація малого Мирося Лопічука припала всім до серця, за що присутні гості нагородили його гучними оплесками. Найкращою точкою з діточої програми був ритмічний похід малих козаків до акомпаніяменту музики і вільні вправи дівчаток чепурно прибраних в синьо-жовті шапочки.

В половині програми пару слів з нагоди свята сказав Всч. о. канонік Каменецький до присутних і представив панну Теодозію Воробіївну, що тому недавно, якраз перед війною, приїхала з рідної землі. Панна Воробіївна переповіла свої передвоєнні переживання та пригоди, які мусіла поборювати нім по довгій утяжливій подорожі дісталася до вільної землі Вашингтона, а звідтам до Канади. При кінці промови завзивала присутніх до щиро-української любови, згоди і єдности. Красноріччиву панну Т. Воробіївну публика нагородила грімкими оплесками.

Кінцеве слово сказав п. Николай Перещук, дякуючи присутним за так численну участь, а по відспіванню "Ще не вмерла Україна" і "Боже Королю Щасти" концерт закінчено.

РІЧНИЙ ЦЕРКОВНИЙ БАЗАР

В перших днях грудня ц. р. відбувся церковний базар. Людей напливало щовечера чим раз більше помимо того, що морозенько тиснув а вітрець витискав сльози з очий, сього-річний базар був надзвичайно успішний. Серед ріжнородних забав і модерних атракцій, які припали всім до вподоби, чути було веселу розмову: "Нема то як базар під церквою, на Батурст. Подивіться на сцену, там дорогі річи, пожиточні до забави і окраси аж за очи хапають. Хто що виграе, до вподоби вибирае річ, яку сам любить".

Комітет базаровий обслугує гостей прихильно, щиро і спокійно. Люди чуються як в дома. Голова жіночої організації голосить, що вже голубчики і пироги готові. Гості помагають собі сами, кому що смакує. З визначніших гостей відвідали наш базар Всч. о. Роборецький, парох з Західнього Торонта і Всч. о. Чарний парох з Сх. Торонта, щиру подяку складае їм базаровий комітет як рівнож всім людям доброї волі, що в чім небудь причинилися до влаштовання і переведення базару.

Загальний прихід був $1,531.20
Загальний розхід 269.22
Чистого приходу з базару
остало $1,262.98

Комітет.

Ювілейний дар на будову дому для Сестер Служебниць у Вінніпеґу, Ман.

Їх Ексцеленція Кир В. Ладика — $100.00.

В парохії св. Покрови, у Вінніпеґу, під проводом Всч. о. Семчука, по бажанню Преосвященного, збірка випала як слідує:

Зложили по $2.00—Григорій Парахін, Анна Ліпиницька, Катерина Семчук.

Зложили по $1.00—Текля Гаєвська з Редвуд, Палагія Ґресько, Никола Перегінець, Катерина Костельська, Анна Алилуя, Михайло Копяківський, Марія Кізлик, Петро Хомин, Марія Степнюк, Катерина Савицька з Озірної, Ман., Михайло Кондришин, Стефан Купський, Гонорія Дух, Стефан Романишин, Марія Біленька з Борровс, Петро Никольчук, Михайлина Ділай, Марія Капчинська, Текля Фаращук, Іван Шевчук, Данило Химка, Михайло Мельник, Прокіп Рогатинчук, Варвара Марцинів, Іван Алилуя, Анна Самець, Михайло Луцький, Андрій Дершко, Марія Рудик, Михайло Ваврийчук, Василь Василишин, Наталя Тихоліз, Текля Дейголос, Катерина Майданик, Анастазія Рудачек, Іван Грабовський, Олекса Тимочко, Іван Порубанець, Параскевія Сорокула, Анастазія Семотюк, Теодор Жулинський, Василь Кузь, Стефан Голевчук, Никола Ушковський, Меланія Пелехата, Марія Бензар, Михайло Солило, Василь Ленговий, Юстина Ґаґавчук, Василь Чорненький, Іван Коробій, Анна Вобесюк, Михайло Вавриків, Катерина Волощук, Марія Журба, Тома Мельничук, Володимир Босак, Петруня Дурбан, Михайло Лазечко, Марія Самотілка.

Разом $60.00
Дрібні жертви $23.95
Всеї збірки $89.95

Доручаемо оцим, як доказ нашого старання про Сестер і оцінки Їх доброї праці. Віримо, що Сестри будуть так само щиро помагати в праці для нашої парохії над шкільними дітьми з року до року. А коли Сестри вже на ділі зачнуть роботу, ми тоді поможемо і нехай Бог помагае щасливо і провести намічене Сестрами діло.

За Заряд Парохії:
о. Степан Семчук, парох
Михайло Луцький, писар.

Їх Ексцеленції і всім жертводавцям складаемо найщирішу подяку. Най всещедрий Отець Небесний нагородить стократно.

Дальші ласкаві жертви будуть оголошувані в "Українських Вістях".

Сестри Служебниці П. Н. Д. М.

Подяка

Сестри Служебниці школи св. о. Николая складають щиру подяку всім Всеч. о. Парохам міста Вінніпегу, всім українським організаціям, всім добрим людям, та Шкільному Комітетові, за жертвенність, прихильність, та заінтересування зглядом школи. Нехай Господь благословить всіх жертводавців своїми обильними ласками.

Сестри з Школи св. о. Николая.

Зі школи св. о. Николая у Вінніпеґу, Ман.

БАЗАР

Цего року Базар школи св. о. Николая завдяки шкільному комітетові і добрим прихильним Українцям Вінніпеґу відбувся надзвичайно успішно. Базар відбувався в днях 17 до 21-го листопада в шкільній салі. Загальний прихід цілого базару був $930.59.

Щасливі числа з базарових книжок були слідуючі: 7803, 9117, 5196, 2144, 8369, 4289, 8956, 5461, 8189, 7983, 9640, 9344, 9106, 8276, 8314, 1006, 7266, 8198, 2509, 5189, 7338, 5769, 9521, 5523, 1705, 3117, 4059, 5578, 6126, 3764, 2805, 7358, 6206, 4403, 4272, 6445, 4427, 7211, 9356, 2973, 9512, 5184, 2401, 4751, 9392, 3123.

РІЧНИЦЯ ШКОЛИ

Дня 1-го листопада відбулася Тридцять-перша Річниця Школи св. о. Николая в Читальні Просвіти. Поверх 300 людей міста Вінніпеґу взяли участь в тім вечірку. Майже всі українські організації й парохії були зарепрезентовані своїми делегатами. Визначні гості були слідуючі: Впр. о. Протоігумен В. Бараник ЧСВВ, Впр. о. Ігумен Саварин ЧСВВ., о. Когут, ЧСВВ., Впр. о. Др. Кушнір, о. І. Шпитковський, о. Ігумен Сенків, о. Боніфатей, Др. Резновський, посол С. Кравчук, радні міста, В. Шкраба, Й. Степнюк, А. Загарійчук, П. Тараска.

Вечірок отворили діти Школи св. о. Николая співом, а гостей привитали в англійській мові Лаврентій Резновський, в українській мові Віра Різняк.

Господарем вечірка був пан І. Олійник, голова шкільного комітету. Загальний прихід з річниці був $152.00.

Слідно з цих двох підприйнять школи св. о. Николая, що Українці як також українські провідники, та організації прихильно відносяться до нашої цілоденної української католицької школи в Вінніпеґу.

Щиру подяку складаемо всім жертводавцям, особливо Впр. ОО. Василянам, що офірували з нагоди 31-ої Річниці $15.00. Всч. о. І. Шпитковському за $10.00, Парохії св. Покрови за $5.00, Парохії св. Володимира і Ольги за $5.00.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ВПР. О. БОНІФАТІЯ СЛОБОДИ,

Цего року школа св. о. Николая дістала нову мистецьку силу в особі Впр. о. Боніфатія, у провадженню шкільного хору дітей. Діти за коротенький час потраплять прекрасно вивязатися у відспіванню пісень на три голоси, а все це завдяки здібностям Всч. о. Боніфатія.

Щоби бодай вчасти відвдячитися свому улюбленому учителеві співу, діти з нагоди імянин Впр. о. улаштували у шкільній салі малу несподіванку дня 18-го грудня. Наколи Впр. о. як звичайно, прийшов на пробу співу, не знаючи нічого про заміри дітей, всі діти разом радісно привитали отця своїм милозвучним співом. Відтак предсідатель Літературного Кружка Лаврентій Резновський, перевів коротеньку концертову програму, а маленький ученик Орест Гриневич і учениця Мирослава Беднарська вручили скромний дарунок Впр. отцеві. Найбільшою потіхою дітей було це, що Впр. о. хоч часто дітей стрічае, однак нічого не знав о тій несподіванці. З великим одушевленням діти розійшлися домів, і з певністю колись будуть мило споминати свої щасливі дитячі хвилі, які перевели у товаристві Впр. о. Боніфатія.

Бобулинці, Саск.

ВЕЧЕРОК ДЛЯ ВОЯКІВ

Дня 26-го листопада молодь влаштувала забавний вечірок для двох жовнірів і двох рекрутів—Дмитра Балацького, Михайла Кармана, Василя Данчука і Мартина Вільчинського. Забава відбулась гарно. На тій забаві були і старші, і на зазив п. Данила Ямнюка зібрано на українську пресу $4.00, з того на "Українські Вісти" $2.00, а також $6.00 на Червоний Хрест.

Жертвували: По $1.00—Г. Г. Єлчук і П. Стронський; по 50ц—В. Мадараш, Ю. М. Вільчинський і М. Корман; по 25ц.—Д. Ямнюк, А. Чорній, Ф. Зазуля, М. Вільчинський, П. Стасюк, Д. Лисишин, М. Нихолат, І. Пісьо, А. Шимко, І. Зазуля, М. Вонсяк, І. Зарівний, І. Лисишин, П. Ямнюк, Ю. Зазуля, В. Монастирський, Д. Лемко, Д. Зазуля, А. Лисишин, М. Балацький, Ю. Корман, В. Палчук, і І. Вільчинський. По 35ц.—М. Г. Нихолат.

Щира подяка жертводавцям.

Данило Ямнюк.

P. MANNING LUMBER CO. LTD.
За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.
10443 - 80th Avenue EDMONTON Telephone 32051

РОДИНА ПРАЩАЛА М. ЧОРНІЯ

Дня 6-го грудня панство Василь і Василина Чорнії, разом зі своєю родиною пращали свого сина Михайла, котрий відїхав слідуючого дня до війська. На це пращання прибув їх син Всч. о. Николай Чорній аж з далекого Су Сент Мері, Онт.

По Службі Божій зійшлись до дому панства Чорніїв, щоб одного сина привитати, а ругого пращати на якийсь час, а два брати торгувались для котрого то щось того дня мае бути. Аж при вечері, все вияснилось, коли о. Николай пояснив ціль вечірка, а найстарший син Андрій, котрий заступае місце дяка в тій церкві, зложив побажання від всіх присутних для Михайла. Притім відспівано многа-літтяя Михайлови та всім присутним. Відтак присутні вручували свої дарунки для Михайла. Бажаемо Михайлові якнайкращих успіхів і най його Мати Небесна завсіди мае під Своєю опікою та допоможе якнайскорше здоровим вернутись до дому.

Присутний.

Айтуна, Саск.

ВІДВІДИНИ АРТИСТА МИХАЙЛА ГОЛИНСЬКОГО В СИРОТИНЦІ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ

День 9-го грудня буде довго памятний для маленьких сиріток, бо того дня вони мали нагоду піснею привитати в Сиротинці славного Артиста-співака Михайла Голинського.

По привітній пісні Артист зложив дар в сумі $15.00 на ялинку для тих же дітей. За ту жертву складаемо Вам, Пане Артисте, щиру подяку.

Відтак Пан Голинський, в товаристві Впр. о. Бахталовського, Всч. о. Копяківського і Впр. Корби пішли на обід. Ще в часі обіду прийшли втішні діти і дещо заспівали та виявили свою радість. Дуже подобалась пісня Червона Калина, бо—по словам Артиста, "процвітає національний дух і між найменшими".

При цій нагоді Пан Артист, в товаристві згаданих священиків, оглянув Сиротинець.

Ми уважаемо це за велику честь для себе, що могли в так убогім і малім містечку і в Сиротинці витати славного Артиста-Співака.

Ті відвідини будуть записані глубоко в нашій памяти.

С. С. Служебниці П.Н.Д.М.

Роблин, Ман.

ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО — УКРАЇНСЬКИМ ВОЯКАМ

Наше місцеве жіноче товариство занимається також помічю для вояків — Українців, які є в військовій службі в Англії. Кожного місяця висилаємо їм поміч звідси, а на зібрання фондів даемо концерти, чайні прийняття та інші підприємства.

До заряду нашого жіночого товариства належать пані Марія Шандаревич—предсідателька; пані Юлія Павлик — секретарка; пані Анастазія Лупійчук — касієрка, а контрольорки: пані Катерина Прокопович і пані Анна Копач. Інші членкині нашого товариства є: пані Анна Стеба, Софія Якимишин, Анна Николаїшин, Теодора Капій, Наталія Кулик, Катерина Гаврилюк, Марія Конопацька і Анастазія Слюзар.

Членкиня.

Мондер, Алта.

ПОМИНКИ ПО БЛ. П. НАТАЛІЇ КУЛІЇ

Дня 5-го грудня родина та сусіди п. Теодора Кулія зїхалися до його дому, де о. М. Когут ЧСВВ відправив поминальне богослуження за його покійну жену Наталію, що померла 12-го листопада. На це богослуження приїхала не лише родина, але й поблизькі сусіди. Поважне число приступило до св. Тайн. По відправі був обід. По тім о. Когут сказав кілька слів про покійну та заохотив родину та присутних, щоб на дальше не забували молитися за покійну жену, маму та бабуню. З єої нагоди п. Марко Тимчук і п. Теодор Гаврилюк зібрали $4.35 на нашу пресу. З того вислали "Українським Вістям" $2.20.

Присутний.

Принс Алберт, Саск.

ФАРМЕРСЬКИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ

Старанням кількох фармерів, парохіян нашої церкви в Принц Алберт, відбувся тут 12-го листопада День Подяки Господу Богу за всі ласки і добродійства.

Цей звичай був поширений в Старім Краю, де — крім подяки відбувалось також благословення насіння. Бувало ранною весною, господарі замовляли Службу Божу й приходили до церкви зі жменями насіння. По богослуженню священик благословив насіння, котре за кілька днів розсівала чорна рука рільника по свіжій ріллі. А по живах, коли вже збіжжя було зібране, люди на богослуженню дякували Всевишньому за урожай.

Подібно було і в нас. в Принц Алберт. Зїхались господарі з околиці, а також прийшли й місцеві, міські., Благодарственну Службу Божу відправив наш парох, Всч. о. М. Горошко. Мило було дивитись, як на тетраподі пишались гарно спечені хлїби, а біля них яблока, грушки, помаранчі. Довкола цих плодів виднів великий вінок з колосистої пшениці, який по благословленню залишився в церкві, на памятку.

В часі Служби Божої о. М. Горошко виголосив відповідну проповідь, а по Службі Божій відправив Парастас за померлих в цій околиці.

По Службі Божій всі пішли на обід до п арохіяльної салі, який приготовили наші господині. В часі обіду предсідник, п. Світенький, покликав до слова п. Василя Сліпчука, п. Барановського з Кридор і нашого пароха, Всч. о. Горошка.

На просьбу п. Сліпчука, переведено збірку на парохіяльні потреби. Зібрано на ту ціль $19.85 і ті гроші передано о. пароховi за церковну обслугу. Всч. о. Горошко дав з тих грошей $6.85 на пресу, з того $4.00 на Українські Вісти.

Жертвували: Гр. Світенький, Ф. Василишин, Єлена Жук, Ф. Квятковський, Солодуха, В. Ф. Сліпчук, Іль. Іванів, Левко, пані Мочульська, Фр. Гандзюк, Ів. Білісовський, Н. Жук, А. Готцак, В. Білісовський, пані Зілювська, пані Купецька, пані П. Жук, Задворни., Барановський, пані Гаврилюк, пані Н. Поспіх, пані С. Посвіх, пані А. Тендик, пані І. Свистун, пані Г. Левко, (Забуте імя).

Сердечно дякуемо всім за ласкаву поміч в приготованню цього Дня Подяки, а особливо дякуемо нашим паням господиням за обід. Дай Боже, щоб ми всі в щастю та здоровлю діждали другого Дня Подяки.

Григорій Світенький.

Плейн Лейк, Алта.

ІМЯНИНИ П. НИКОЛАЯ ГУМЕНЮКА

Через стрічу з ріжними народами тут в Канаді, ми вже багато дечого своєрідного забули, покинули. Між іншим навчилися ми обходити день уродин не день імянин, як у краю бувало. Та на щастя день уродин ще не став загальним між нашими людьми. Час від часу трапляються і виїмки в тім огляді, гарні, взірцеві. До таких можна якраз зачислити день імянин Николи Гуменюка в Плейн Лейк, Алта. На св. Николая зійшлася численна рідня п. Николая і Анни Гуменюків. Їх діти і досить великі внуки, разом з другими гістьми і о. Каменецьким, ЧСВВ, теперішнім парохом. При смачнім обіді о. парох зложив побажання з нагоди імянин і грімким многоліття попередили ці желання і прочі присутні.

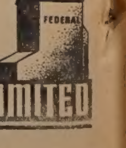
Тоді виступили ще окремо діти і внуки і заспівали цю прекрасну давню пісню до св. Николая: "О хто, хто Николая любить". По співі пісні зложила найстарша дівчина-внука короткі а сердечні побажання і вручила дар дідусеві. При тій гарній нагоді не забули зложити також на українську католицьку пресу в сумі $2.30. З цього припало на "Українські Вісти $1.15.

Чи не було би вказане так святкувати день імянин і по других місцевостях.

Многая літа п. Николаеві Гуменюкові і його жені Анні та всій рідні.

Приятель.

ВИ ДІСТАНЕТЕ
НАЙВИЩІ ЦІНИ
ЗА СВОЄ ЗБІЖЖЯ В
ALBERTA PACIFIC ELEVATORS

ПОПИРАЙТЕ
ФЕДЕРАЛЬНІ ЕЛЕВАТОРИ
ДЛЯ
ЦІНИ Й ОБСЛУГИ


FEDERAL GRAIN LIMITED

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Наші Українські Коляди

Ще пару тижнів перед святами і на Свята, наші українські люди колядують коляди звичайно вечорами по вечері. Добрі родичі вчать своїх дітей колядувати. Оповідають своїм дітям про значіння Різдва і значіння коляд. А кілько в нас Українців чудових коляд? А яке велике число в нас їх є. Не переколядувати усіх наших коляд, щоб ми колядували безперестанку всі три дні наших свят. Яке багатство і яка краса криється в наших колядах. Жаден нарід на світі не має стільки коляд і таких гарних коляд, як маємо ми Українці. Є в нас коляди записані в колядниках і молитвенних. Є коляди вложені до музичних нотів, але є й такі коляди, що не є ніде записані, а люди їх колядують з памяти і устно передають їх з покоління в покоління. І між тими незаписаними є много дуже гарних коляд з мельодійними аріями. Ось один вірш з незаписаної коляди.

Всемирная радість,
Всемирная радість
Світу ся зявила
Де Бога-іста Марія Пречиста
Сина породила.
В Вифлеємі місті
Давидовім ознаймили
О тім чуді новім ангели пастирям.

Ця коляда є дуже милозвучна, хоч не бачу її ніде записаної. На превеликий жаль ці наші незаписані коляди поволи губляться, особливо губляться між нами в Канаді.

Нема здається нічого кращого, як почути як діти колядують. Я одного разу відвідувала на Свята одну українську родину. В тій родині було семеро дітей: чотири хлопці й три дівчині. В тій родині був звичай, що діти дуже гарно хором колядувала пару коляд на привіт своїм гостям, хто відвідував їх дім на Різдво. Діти колядували на два голоси так гарно й гармонійно, що здавалося, що це колядує хор ангельський. Маленьке наймолодше дівчатко ще не вимовляло добре слів, але як співало, складало свої пухкенькі рученята на грудях і щебетало так приємно, неначе ластовічка. Ще нині чую в душі той солодкий щебет отої гарної дитини, як воно по дитинячому вимовляло.

"В яслах лезить,
Хтоз побізить,
Співати маленькому
Ісус-Хлисту,
Богу-істу
Новоналодзеному?"

Скінчивши колядувати, діти вінчували своїх гостей з Різдвом, бажали їм від Бога і новонародженого Ісуса-Дитяти всього найкращого. Гості обдаровували дітей грішми. Діти однак перед гостями обіцяли віддати ті гроші на добрі цілі. Маленьке дівчатко не знало що зі своїми грішми эробити, підбігло до своєї мами, поклало гроші перед мамою на столі і засоромлене сказало: "Мамо, дайте маленькій Бозі".

Та на жаль не всі українські діти в Канаді вміють колядувати, і розуміють, яку велику вартість мають наші коляди. Одного року на Свята пішла група дітей колядувати до одної багатої української родини. Батько цеї родини має високу освіту й добру урядову посаду, але цього батька діти не вміють говорити по українськи. Слухаючи коляд українських дітей, вони питали своїх родичів по анґлійськи що то за крики ті діти справляють? І чого ці діти прийшли до їх дому крики справляти? Ці діти навіть не знали, що то за день, а наші святі коляди називали "криком".

Вони нещасливі такі діти, бо не знають своєї рідної мови. Перед ними заперті двері до нашого чудового багатства. Вони нічиї, ці діти, бо Анґлійцями вони не є, і Українцями вони стидаються бути. Вони — то пташата зі зломаними крильцями. Не підлетять вони ніколи так високо, щоб побачити широкий світ, а в цім світі себе і свої національні скарби. Вони ніколи, в ніякій іншій мові не зрозуміють науки нашого Спасителя Ісуса Христа, як вони могли б Його найглибше зрозуміти у своїй рідній мові. Чи можна краще і глибше зрозуміти слідуючі слова зі святого Євангелія, як їх можна зрозуміти в нашій рідній мові:

"Бог так полюбив цей світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожний, хто віруе в Нього, не згинув, але мав життя вічне". (Ів. 3: 16).

І коляди наші, котрі так чудово переповідають одну з найбільших подій цього світа, а це про народження нашого Спасителя Ісуса Христа, є найкращим чинником, через котрий ми можемо найясніше зрозуміти цю велику подію.

Отже колядуйте, дорогі діти, наші рідні коляди. Вихваляйте Дитя Ісуса мовою, якою вас рідна ненька вчила. Колядуйте дома, в церкві, йдіть колядувати своїм сусідам і знайомим. Витайте всіх людей на Різдво словами "Христос Раждаеться!" Нехай радість св. Рождества наповнить Ваші груди такою радістю, якою були наповнені груди бідних пастирів, як анґел їм у сні сказав що Христос народився. Повторіть у коляді слова бідних пастирів:

"Ісусе милий, ми не багаті,
Золота, срібла не можем дати,
Но дар цінніший несем від мира
Це віра серця і любов щира."

Дорогі читачки і читачі Відділу для Молоді, хай мир і радість будуть з Вами цих Свят Різдва Христового, та хай панують у Вас через цілий Новий Рік! Христос Раждається!

ЛИСТИ ДО ВІДДІЛУ ДЛЯ МОЛОДІ

Свон Плейн, Саск.,
19. грудня, 1942.

Христос Раждається!

Шановна Пані Редакторко
Відділу для Молоді:

Я Вам тепер напишу про наш шкільний концерт, в котрім я брала участь. Я танцювала український танець а також мала ролю в представленню. Ми мали багато українських і анґлійських пісень.

По концерті прийшов св. Николай і почав читати імена на дарунках. Нараз чую і своє імя. Я взяла дарунок і не дивилася до нього, аж дома. Там було багато річей до вишивання, маленький обрусик, платинки, що були вимальовані, нитки до вишивання, маленькі ножиці і голки. Я тим дуже втішилася, бо буду вчитися вишивати. Я любила б, щоб св. Николай усе приносив нам дарунки.

Тепер подаю маленький віршик. Ось він:

Рідна школа.

Школо рідна, школо,
Мати наша мила!
Ти нас всіх пригорнеш
Як голуб під крила.
Ти нас всіх навчаєш,
Як у світі жити,
Як зло оминати,
А добро робити.

Здоровлю Вас, Пані Редакторко, і всіх читачів Відділу для молоді, та й бажаю Вам Веселих Свят Різдва Христового і щасливого Нового Року!

Анна Черевик.

Свон Плейн, Саск.,
19. грудня, 1942.

Христос Раждається!

Шановна Пані Редакторко
Відділу для Молоді:

Я Вам тепер напишу про наш шкільний концерт, котрий ми мали дня 18-го грудня і в котрім я брав участь. Ту ролю мабуть я досить добре відограв, бо як скінчився концерт, і прийшов до салі св. Николай, то дав мені в дарунку ґітару. Тепер буду вчитися грати на тій ґітарі.

Людей на концерті було багато і нам дуже плескали. Ми дістали також багато ріжних цукорків і св. Николай сказав, що як будемо добре вчитися, то на другий рі кпривезе нам ще більше дарунків. Я собі подумав: Ех, як би то св. Николай привіз мені гарний новенький байсик. І там таки, підчас відвідин св. Николая, я постановив увесь рік добре вчитися. Може й заслужу собі гарний новий байсик у святого.

Тепер я осьтут подаю побажання на Різдво Христове: "Великая радість в світі ся зявила, Пречиста Діва Сина породила. Підім, привітаймо, принесім офіру, приймім щирим серцем і правдиву віру. За ці побажання, що ми Вам сказали, просимо покірно, щоб коляду дали. Які дари будуть — то ми їх приймемо, подякуєм щиро і далі підемо. А за то нехай Вас Бог благословляє! Зістаньтесь здорові — Христос ся раждає!"

Здоровлю Вас, пані Редакторко і всіх читачів Відділу для Молоді, та й бажаю Вам Веселих Свят Різдва Христового і щасливого Нового Року.

Дмитро Черевик.

ЗАГАДКИ

Що то є:

1. Що то за дід, що все на землі лежить, а його бабуся все в куті сидить?
2. Пять братів: один грубий коротенький, один маленький тоненький, а три других — один вищий, другий нижчий, а один найгарніший.
3. Що то за пані, що її в ріжні окраси прибирають, а потім на двір викидають?

Відповідь на загадки.

1. Дід це той, що його приносять до хати на Святий Вечір, сіно, а його бабуся це сніп, що ставлять на св. Вечір у куті.
2. Пять братів, то пять пальців на руці, той найгарніший, це той, що на нього перстень закладають.
3. Різдвяна ялинка.

Свято Любови

Різдво і Йордан. Це гарні свята, наші свята, свята, з якими вяжуться спомини дитинства й молодечих літ.

Я згадую дорогі образи тихих, щасливих Свят-Вечорів. І кожного року вони вертаються до мене, ці милі спомини.

Я бачу село, низенькі хатини присипані пухом білого снігу, на небі миготять перші зорі. Застелюють столи, в кімнаті святочно пахне ладан і соснина, горять воскові свічки. На вікнах морозні квіти, в печі вогонь іскорки сипле. Десь у куткy вівсяний дідух. Під столом сіно.

Рідня зійшлася в гурт. Тихе, гаємне вижидання. Просфора, побажання, молитва, сльози в очах. Ялинка, вечеря, опісля коляди.

Або Йордан. Це може найбільше наше українське свято.

І знов моя думка лине туди, далеко на верхи Підгіря, над береги Бистриці Золотої — ріки рідної та коханої.

Спомини, знов мереживо споминів дівочих днів.

Широкі береги Бистриці вкриті народом, цілісеньке село на ріці. Народ зібрався, жіноцтва, парубоцтво, дітвора з дзвіночками, дідусі сиві, матері журливі, дівчата як маків цвіт — народ як писанка.

В ріці прорізана полонка, а з неї хрест, тесаний з леду, підносить угору рамена. Хрест у зелені, заквітчаний ялинкою, барвінком, позліткою і вівсом.

Церковна старшина — воскові трійці — поклоном додолу схиляє...

"Христос хрестився в Йордані" несуться могутні звуки — далеко, далеко лугами.

"Христос хрестився в Йордані" село співає. Жіноцтво свячену воду черпає з ріки, у розмальовані глиняні збанки.

* * *

Так . . . Усе це нам близьке, все рідне, все дороге! Якусь дивну тугу несуть ці свята з собою. Тугу за минулим і гарячі бажання кращого завтра.

Тому пережиймо ясні хвилини у "Різдвяній Казці"! Пожиймо та забудьмо про минуле, про незгодини й болі будня та думаймо більше про наше прийдешне.

Хай буде в нас свято, справдішне свято любови, згоди і взаїмного зрозуміння!

Маруся Грабовецька.

ТІ ЩО ПОМАГАЮТЬ УКРАЇНСЬКИМ СИРОТАМ В АЙТУНІ

Заклик, щоб наше громадянство прийшло з поміччю українським сиротам, якими опікуються в Сиротинці в Айтуні наші Сестри Служебниці, зустріли наші люди доброї волі незвичайно тепло. Вже в кілька днів по появі того заклику в Українських Вістях, стали напливати до Сиротинця в Айтуні жертви від поодиноких осіб, а також збірки, що ними були ласкаві занятися наші Всч. Отці Парохи та приятелі українських дітей у Сиротинці між нашою суспільністю.

Разом з датками, приходили зворушливі листи, дописи та вірші про долю дитини-сирітки. Одн з таких віршів написав відомий нашому громадянству діяч та великий приятель наших інституцій, п. Василь Годованський з Торонто, який при тій нагоді зложив також $5.00 на Сиротинець в Айтуні.

З численних дописів і листів варт згадати той, що прийшов з Монтреалу. Довідуємось, що пані Анна Курдила з 211 Ст. Ремі вулиці в Монтреалі, довший час відкладала по центові на Різдвяний дарунок для Сиротинця. Кілька тижнів тому принесла пані Курдила всі ті центи до Отців Василіян з просьбою вислати ті гроші до Сестер в Айтуні. По обчисленню виявилось, що пані Курдила мала 400 центів, або чотири доляри. Багато місця забралоб згадувати про всіх. Скажемо хіба, що коли нарід має таких благородних і жертвенних людей між собою, то нема страху за існування наших численних інституцій у Канаді.

ТІ, ЩО ПАМЯТАЮТЬ ПРО УКРАЇНСЬКІ СИРОТИ І ЇМ ПОМАГАЮТЬ

В останніх двох тижнях наспіли такі жертви:

Мондер, Алта.
Впр. о. В. Бараник, Протоігумен ЧСВВ., $5.00, панство Й. Осади $2.00, панство Ф. М. Оницуки $1.00.

Едмонтон, Алта.
Др. Іван Оробко $5.00, Др. М. М. Середа $5.00.

Веґревил, Алта.
Збіркою зайнявся п. С. Сисак, якому Сестри складають особлившу подяку.

По $2.00: Др. І. Якиміщак, адвокат І. Дікур.

По $1.00: І. Онофрейчук, В. Лемішка, І. Кубрак, Павло Скрипник, А. Богайчук, Музика і Туніс, М. Зенько, Влад'с Тиншав, Й. Фарина, Д. Щербанюк, Приятель, Д. М. Жуківський, П. Мітай, Е. Осьмак (панна), Й. Щур, Д. Павлюк, Ілля Гунька, В. Кирилюк, С. Сисак, пані Аронець, М. Фарина. По 50c: В. Паук, І. Маркович, Ф. Гоголь, Г. Попадюк, С. Винничук, І. Березовський, І. Міськів, В. Зарубій, Тодорук панна, Г. Бендер, С. Самуїл, В. Калинчук, Приятель, Й. Соколовський, Н. Дробей, А. Чернецький, п. Яремій, Іван Яцула, Й. Меленський.

По 25c: В. І. Хміляр, Д. Савчук, П. Несторук, В. Тортон, панна М. Засійбіда, М. Галет, Г. Білецький, Д. Данисик, М. Тріска, І. Бахнюк панна, М. Довганюк панна, А. Зварич, пані Вінцентович, І. Палцат, І. Фарина, С. Никифорук, пані Напора, В. Северин, Іван Гузіль, Г. Сакалюк, В. Семенович, В. Сисак, Маруся Сисак, Катерина Фарина.

Разом п. Сисак зібрав і прислав $40.50

Вінніпеґ, Ман.
Збіркою зайнялась пані А. Вербицька зі Стела Аве.

Жертвували по $1.00: панна Й. Вербицька, п. В. Вербицький, пані М. Сокольська, пані А. Вербицька 50c.

Кадворт, Саск.
Збірка Всч. о. Цимбалістого в парохії Прсв. Евхаристії $8.80 (з того пані І. Баранецька жертвувала $1.00).

Скендиневія, Ман.
Збіркою в місцевій парохії зайнявся п. С. Воєвода. Зібрана $7.80
Гроші прислав Всч. о. Й. Пуляк..

Кридор, Саск.
Збіркою зайнявся Всч. о. Н. Дрогомирецький.

Жертвували по $2.00: М. Барановський, Ю. і М. Воробець.

По $1.00: Д. Саганський, Й. Барановський, Н. Гарах, В. і П. Харко, Ф. Луцик, І. Войтович, І. Ґреба, Н. Михалюк, Г. Гарах.

Парохія св. Димитрія $5.00.
Сестриці при парохії $5.00.
Дрібні жертви $3.81.

Інші жертводавці:

Панство О. М. Паснаки, Голден, Алта., $1.00; панство П. А. Вербицькі, Вакав, Саск., $2.00; С. Сліпець, Ґарленд, Ман. $5.00; Григорій Борецький, Виндзор, Онт., $3.00; М. Давосир, Виндзор, Онт., $2.00; Г. Козакевич, Паркервю, Саск., $1.00; Й. Бойко, Кендогар, Саск., $2.00; П. Ференс, Лейдівуд, Ман., $3.00; В. Ференс, Лейдівуд, Ман., $2.00; Д. Юрах, Моринвил, Алта., $1.00; В. Гуска, Норквей, Саск., $1.00; Р. Гуска, Норквей, Саск., $2.00; пані А. Блага, Тиминс, Онт., $2.00; пані К. Коптик, Ґилберт Плейнс, Ман., $1.00; пані С. Краморчук, Кичинер, Онт., $1.00; пані А. Лозинська, Ланівці, Саск., $1.00; пані А. Курдила, Монтреал, Кве., $4.00, Василь Годованський, Торонто, Онт., $5.00.

ПОДЯКА ВІД СЕСТЕР

Всім добрим і ласкавим жертводавцям, як також усім тим, що були ласкаві зайнятись збірками на Сиротинець в Айтуні, складаємо щиру подяку. Хай Господь милосердний винагородить Вас усіх сторично Своїми щедрими добрами за те, що памятаєте про тих бідних та опущених діточок.

ST. ANN'S ORPHANAGE
Ituna, Sask.

Комарно Ман.

ПОХОРОН ПОК. АННИ ФАРИНЮК

Дня 14-го грудня, на місцевім цвинтарі виросла свіжа могила, а на ній появився напис: "Тут спочиває АННА ФАРИНЮК, літ 22. Упокоїлася 11-го грудня, 1942 р." От короткий життепис молодої дівчини. Але в серцях її родичів, Олекси і Насті Фаринюк, покійна залишила довгу історію смутку й терпінь. Чотири роки тому Анна тяжко захорувала і три довгих роки в шпиталі боролася зі своєю недугою. А рік тому повернула вона домів з надією цілковитого виздоровлення. Однак не довго натішилася вона своїм здоровлям, бо давний її ворог вернувся зі ще більшою силою і по трох місяцях тяжкої недуги Анна закінчила життя.

Покійна спокійно стрічала свою неминучу судьбу і з підданям передала своєму Творцеві скарб свойого молодечого життя. Тиха і ввічлива вдача покійної приєднала їй много приятелів. І ті, що любили її за життя не забули її і по смерти. Велике число рідні, ровесників й приятелів відпровадили її на вічний спочинок і прикрасили її домовину гарними вінками. А найгарніший зі всіх вінків, це був той великий, живий вінок подруг і родичів, що зі світлом в руках окружали її тлінні останки підчас похоронних відправ, котрі перепроваджував Всч. о. І. Олійник.

Учасники похорону, скінчивши той сумний обряд, бажали записати ту подію до загальної хроніки нашого народного й церковного життя. І так при обіді на заклик Всч. о. І. Олійника на памятник в Українських Вістях для бл. п. Анни Фаринюк зложили: по 50ц—п.п. Ф. Марчук, П. Андрейців, С. Бучковський П. Бучковський і о. І. Олійник. По 30ц.—пані М. Залуцька. По 25ц.—п.п.: О. Фаринюк, Н. Фаринюк, М. Роговський, А. Остап, П. Наконечний, М. Трефяк, Н. Ковальчук, П. Монастирський, В. Гриньків. Дрібними жертвами $1.75. Разом $6.50. Збіркою занявся п. Теодор Шимків.

Цею гарною жертвою учасники похорону виявили глибоке співчуття родичам в їх великій страті й вшанували память їх покійної дочки Анни.

Нехай отсим приймуть жертводавці сердечну подяку, родичі щире співчуття а бл. п. Анні дай Боже удостоїтись щасливої вічности.

Учасник похорону.

Гемилтон, Онт.

ВШАНУВАЛИ ПАНСТВО СВИСТУНІВ

В суботу, 28-го листопада парохіяни і знакомі зробили несподіванку для панства Пилипа і Стефанії Свистунів, за їх ревну працю при св. Гуртку. Несподіванкою занялися церкві та Співацько-Аматорськім пані Тереса Стасишин і Анна Деник, котрі спросили гостей та приладили гарну вечеру. Привіт та найкращі побажання **зложив панству Свистунам** Всч. о. П. Сулятицький. Потім привіти складали члени парохії і члени Співацько-Аматорського Гуртка. Подяку за пошанования дітей, дочки і зятя, зложили всім присутним панство Білінські, родичі панства Свистунів. Рівнож желання зложили п. Петро Свистун і брат та сестра пані Свистун. Від хору промовляв п. Петро Багрій, учитель і дірігент. Потім п. Ф. Стасишин передав гарні дарунки для панства Свистуців та попросив жертв на нашу пресу. Збіркою занялись пані А. Деник і пані Т. Стасишин. На Українські Вісти призначено $2.00. За вшанования і дарунки дякували панство Пилип і Стефанія Свистун. Потім всі присутні відспівали їм многоліттєвіє.

Всім жертводавцям - гостям нехай буде щира подяка за жертви а нашi панство Свистуни нехай жиють на многі і благі літа.

Листопадове Свято.

Ми згадали про наших героїв-борців дня 29-го листопада молитвою і концертом. Молитвою в церкві на Панахиді, по Вечірні. По середині церкви була могила — символ борців. Чотири хлопці в стрілецьких одностроях держали почетну сторожу при могилі. Молилися за тих, що віддали все, що могли найдороще за Україну—життя. Молилися і за тих, що в теперішній війні лягли за Канаду.

В салі Тов. ім. М. Шашкевича відбувся концерт, з багатою програмою. Концерт приготовив наш дірігент Петро Багрій. В програму концерту увійшли хорові стрілецько-січові пісні, відповідні до листопада деклямації, дуети, соля, і грання на гармонії панни Славки Палійчук. Вступне слово виголосив п. Петро Багрій, реферат Всч. о. Сулятицький, кінцеве слово п. К. Кретович. Ціла програма була старанно і гарно виконана. Сердечна подяка співачкам і співакам, що помимо праці по фабриках, приходили на проби. Це вияв патріотизму з їх сторони.

Кореспондент.

Чи в 1943 році будуть наші великодні свята разом, чи тиждень пізніше від латинських свят?

Люди, що купили календар на 1943 рік і почали шукати за святами особливо Великодними дуже згіршилися, що в 1943 греко-католицькі свята Великодні і латинські випадають разом. Не засягнувши інформацій або не приглянувши ліпше до Пасхалії в молитвеннику думають, що вже це новий календар і грозять, що вони в 1943 р. будуть святкувати Великдень в тиждень по латинськім великодни, то є 2-го мая. Як вони до цего дійшли. В деяких давніших молитвенниках **помилково — фалшиво** є подано, що латинський Великдень в 1943 р. перед нашим є на тиждень. Це блуд. Єсли хтось там помилився, ми не мусимо того триматися. А помилка очевидна для всіх, що ліпше придивляться в **той самий** молитвеник. В тім самім молитвенику, на тій самій стороні є подано в 1943 р. наш Великдень випадає **12. квітня** після старого календара, а той день після нового календара є **25. квітня.** В 1943 р. латинський Великдень випадає 25-го квітня після нового календара. Отже в 1943 р. свята великодні разом.

За то в 1944 р. свята великодні будуть **на тиждень,** хоч в молитвенику подано **разом.**

Тому нехай кожному буде відомо, що укладач молитвеника помилково подав, що наш Великдень в 1943 р. на **один тиждень** пізніше від латинського, а в 1944 р. **разом,** або друкар через помилку переставив слова: **разом і тиждень.**

Після справедливого рахунку має бути **разом** в 1943 р., а оден тиждень пізніше в 1944 р.

Мірянин.

Су Сейнт Марі, Онт.

ХРЕСТИНИ В ПАНСТВА КІНДРАТІВ

В середу, 15-го грудня, ц. р. панство Володимир і Емілія Кіндрати хрестили свою донечку Ольгу в місцевій українській католицькій церкві. По довершенню святої Тайни хрещення зійшлось поважне число гостей до дому панства Кіндрата. При вечері гості весело розмовляли та просили Бога, щоб малій Ользі Господь дав кріпкого здоровля та многая літ, та щоб була також такою ревною і щирою католичкою, як її батьки та її дідусьо, котрий ніколи не відказується, коли треба матеріяльної чи фізичної помочі для своєї церкви.

По вечері гості разом зі своїм парохом відспівали многоліття для Ольги і її батьків, по чім п. І. Кіндрат занявся збіркою на Українські Вісти. Зібрано $2.25.

Всім гостям сердечна подяка за їх жертви, а малій Ользі бажаємо кріпкого здоровля і щастя, та Божого благословенства, щоб росла Богові і українському народові на славу.

Іван Ярема.

Господи, Ісусе Христе! Все те перейде, перешумить неначе буря. І до всіх життєвих доказів прийде ще один з історії людства, який свідчитиме на цілі тисячеліття, що на землі лиш стільки небесної радости, скільки Ти, Господи, приніс її з неба.

Жертви для Сестер Служебниць П.Н.Д.М.

Дальші Ювилейні жертви для Згромадження СС. Служебниць П.Н.Д.М. зволили ласкаво прислати:

Пан Николай Питель, Детройт, Міш., на нову лічницю $100.00. Пані П. Библів від Членів Апостольства Молитви і Парохії св. Покрови в Гвайтсенд, Саск. $17.15. Пан Н. Довганюк $5.00. Пан і Пані Скрипник і їх родина $3.00. Пан Шевега, Дапа, Саск. $2.50. Пані Химій, Радвей, Альта., $2.00. Пан Максим Товстега, Петерсон, Саск. $1.00. Від Парохії в Монтреалю $61.00. ОО. Василяне, Мондер, Альта. $100.00. Парохія М. Б. Н. П. В Торонті (Впр. о. канонік П. Каменецький, парох, з золотого ювилею Сестер Служебниць зложили для Сестер $288.00).

За щирі жертви і прихильність для нашого Згромадження складаємо щиру подяку. Нехай Всещедрий Ісус надгородить наших щирих приятелів і добродіїв Своїми обильними ласками і благословеннями.

Пров. Заряд Згр. СС. Служебниць.
Пресв. Н. Д. М.

Принс Алберт, Саск.

ВІДПРАВА І ЗБІРКА НА ЦЕРКВУ В САСКАТУНІ

Дня 13-го грудня, в церкві св. Юрія відправив богослуження Всч. о. Фірман, парох Саскатуну. Хоч тут невеличке число парохіян, то їх відношення і поведення зворушило достойного гостя.

В своїй зворушаючій проповіді Отець-Гість звернув увагу на святий обовязок вислухати Служби Божої в неділю і в свята та що недбалість зглядом того обовязку здеморалізовує нарід і лишає його взагалі безбожним. Бачучи добрі серця і сильну віру парохіян в Принц Алберт, Всч. о. Фірман завважив, що через працю о. М. Горошка і солідарну кооперацію вірних, парохія в Принц Алберт буде одна з найсильніших в Саскачевані.

Любов до своеї греко-католицької церкви доказали вірні збіркою на церкву в Саскатуні, котру перепровадив Всч. о. В. Фірман. Зібрано $24.05.

Жертвували слідуючі: По $5.00—пані Мочульська.

По $1.50 — Онуфрій Рибрина.

По $1.00—п. Чигарин, п. Свистун, п. Г. Маловський, п. Ярославський, п. Гайдук, п. Купецький, п. Гандзюк, панна Закус, панна Салинюк, пані Визінська, пані Виніцька, пані Гайдик, Іван Свистун, Іван Максимець.

По 50ц.—М. Луцюк.

Дрібними жертвами $3.05.

Всч. о. Фірман жертводавцям щиро дякуе.

Кореспондент.

Борщів, Алта.

ХРЕСТИНИ В ПАНСТВА М. ПАВЛІЇВ

Дня 13-го грудня, зараз по відправі, Всч. о. М. Когут ЧСВВ, охрестив дитину п. Михайла А. й Марії Павлій в їхнім домі. На це торжество зїхалися не лише родина, але й гості з Мондеру. Хресними родичами були п. Йосиф Варава й пані Марія Гошко. По хрещені о. Когут кількома словами згадав, яка то велика ласка для дитини, що тепер називається Маріянна Одарка та яка радість для родичів коли приносять дитину до хресту. Пожелавши дитині, родичам та родині всі щиро відспівали "Многая літа". Опісля п. Гайдук сказав кілька слів та заохотив до дарунку для малої дитини, щоб як підросте її дати. Потім заохотив також до збірки на нашу пресу "Українські Вісти", що принесла $4.65. Старенький дідуньо п. Антін Павлій щирими словами також висказав свою радість з тої нагоди. Всі опісля як одна велика родина гарно перевели час до вечера.

Присутній.

ФАРМА НА ПРОДАЖ В ОКОЛИЦІ МОНДЕР

Добре виробленої пів секції на продаж у добрім дистрикті, на північний схід від Мондеру. 225 акрів виробленої землі, 55 акрів паренини. Ціна $5,500.00, $1,500 готівки. Решта на легкі сплати.

Заходіть або пишіть на адресу:
306 C.P.R. BUILDING
EDMONTON, ALTA.

Перше Українське Похоронне Заведення в Едмонтоні

За скорою, совісною і ввічливою обслугою по уміркованій ціні, без ріжниці чи Ви в Едмонтоні чи на фармах — телефонуйте 22331.

PARK MEMORIAL LTD. — 111 Ave. - 97 St., Edmonton, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

Коляда на Українські Вісти

Пані Ф. Таранська 50c
Андрій Маїк, Едмонтон . $1.00
На гостині в панства Михайла й Катерини Кохан, Торгилд, Алта. $2.80
Йосиф Коренда,
Едмонтон, Алта. $1.00
На забаві в домі панства Петра Березовських, Орлов, Саск. $2.25
Підчас пращального вечерка для п. Михайла Чорного, Бобулинці, Саск., котрий вступив до військової служби, зібрано $2.00
З нагоди золотого ювілею подружжя панства Лазаренків, Гилліярд, Алта. $4.00
З пращального вечерка для п. Михайла Данилюка, Едмонтон, Алта. $2.25
На поминальнім богослуженню по бл. п. Наталій Кулій, Мондер, Алта. $2.20
Підчас хрестин у панства М. Павліїв, Борщів, Алта... $4.65
В. Шумик, Медовлендс,
Манітоба $1.00
Підчас хрестин у панства В. Кондратів, Су Ст. Марі, Онт., зібрано $2.25
Василь Годованський,
Торонто, Онт. $1.00
~~Олекса Мазурик,~~
Едмонтон, Алта. $1.00
Збірка в парохії Ольга, Манітоба $4.00
Петро Яремчук,
Бувалон, Алта. 25c
На забаві для п. Николая Королюка, Краків, Алта. .. $2.30
Роман Кремар,
Едмонтон, Алта. $1.00
З нагоди чайного прийняття панства Мізяків, Тиндал, Ман. зібрано на Укр. Вісти .. $1.75
Семко Гнатів, Ланівці, Саск., з нагоди хрещення дитини, жертвував $1.00
Всч. о. Н. Кушнірик,
Селкирк, Ман. $1.00
О. І. Татервак,
Дервент, Алта. $1.00
На хрестинах у панства Іванчинів у Мітпарк, Саск. .. $3.50
Василь Харина,
Едмонтон, Алта. $1.00
А. Дяків,
Роздейл, Алта. $1.00
З нагоди імянин п. Николи Гуменюка, Плейн Лейк, Алберта $1.15
Пані Марія Марцинюк,
Едмонтон, Алта. $1.00
На гостині в панства Т. Дячинських, Торонто, Онт. $2.00
З нагоди заручин панни Марусі Дудар з п. Володимиром Липким у Торонті $2.00
На похороні бл. п. Івана Бориса, Ростерн, Саск. $6.60
На похороні бл. п. Анни Фаринюк, Комарно, Ман... $6.50
Николая Кашуба,
Лемонт, Алта. 50c
Іван Брикович,
Едмонтон, Алта. $1.00
Стефан Абрамець,
Йорктон, Саск. 55c
На похороні бл. п. Анни Короташ, Куквил, Алта. ... $7.10

Замість святочних карток зложили коляду на "Українські Вісти"

Впр. о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман. $2.00
Всч. о. Петро Криворучка, ректор Бурси БУК-а в Саскатуні, Саск. $5.00
Впр. о. В. Корба, від ОО. Редемптористів в Айтуні, Саскачеван $5.00

Всім Впов. жертводавцям і впорядчикам збірок щира подяка від

Адміністрації.

1943 Для Побіди

І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ!

Щоб дзвони сповістили ЩАСЛИВИЙ і ПОБІДНИЙ Новий Рік для кожного з наших приятелів і покупців . . . повний рік здоровля і щастя та довготревалого мира . . . це бажання від управи й персоналу.

R. S. TWITTEY, управитель.

ARMY & NAVY DEPARTMENT STORE LTD

101st STREET, EDMONTON, ALTA.

if you marry...

if you move...

You MUST REPORT

● При вибиранню шлюбного лайсенсу... поспіх у приготованню... целебрація весілля... не забувайте, що ви законом зобовязані повідомити власти Державної Реєстрації про щасливу подію.

Молода змінює своє імя... часто молодий і молода змінюють свої адреси.

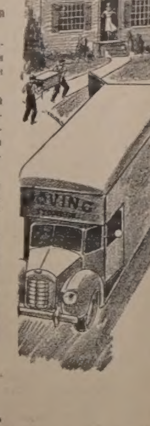
Також коли яка зареєстрована особа переноситься з одної адреси на другу, він чи вона зобовязані законом повідомити власти Державної Реєстрації про нову адресу.

Кожна особа в Канаді, 16 років життя й повище, хіба що звільнена на письмі, мусить бути зареєстрована. Це є патріотичний обовязок виконати розпорядження Державної Реєстрації. Ви уникнете поважних кар виконуючи їх.

Кожна особа так зареєстрована, яка опісля жениться або змінює свою адресу, мусить повідомити про це Головного Реєстратора на Канаду до 14 днів.

Всі зареєстровані особи є зобовязані законом мати свої реєстраційні картки при собі **весь час.** Дотичні власти можуть спитати вас колинебудь, щоб ви показали свою реєстраційну картку.

Кожна правильно зареєстрована особа, якої реєстраційна картка загублена, знищена, виношена або ушкоджена, повинна дістати дуплікат цертифікату. (Потрібні форми і вказівки для тої цілі можна дістати від якогобудь Поштаря в Канаді).



CANADA

HUMPHREY MITCHELL, Minister of Labour, Ottawa

Юрко Войтків вибраний головою Народнього Дому

Товариство мало $2,594.00 приходу.

На річних зборах Народнього Дому в Едмонтоні, що відбулись у неділю, 3-го січня, головою Товариства вибрано п. Юрка Войткова, одного з директорів "Дет Аджостмент Борду" в Едмонтоні.

Перед річними зборами відбулись місячні збори за місяць грудень. Річними зборами проводив п. Осип Прийма, який покликав до звітів поодиноких членів заряду. Голова Народнього Дому в 1942 році, п. Теодор Шарун, розповів про діяльність Товариства за ввесь рік. Минулий рік був одним з визначніших для Товариства: в тому році спалено моргедж, що тяжів на будинку довгі роки; відсвятковано 25-ту річницю будови дому та відбуто ряд інших торжеств, до яких годиться зачислити участь у Ювілейнім Конгресі в Мондері, прийняття для нашого славного Артиста-Співака Михайла Голинського, а щойно недавно — прийняття та академія в честь Епископа-Помічника для Українців католиків в Америці, Преосв. Кир Амвросія Сенишина.

З фінансового звіту члени довідались, що товариство мало в 1942 році $2,594.17 приходу (не включаючи цьогорічної коляди) і приблизно стільки саме розходу.

Товариство веде рідну школу, а також має постійного диригента й учителя музики. Рідну школу ведуть Сестри Служебниці, а хором і орхестрою управляє п. Осип Прийма.

На доповнення бібліотеки при Народнім Домі ухвалено на річних зборах $50.

На почесного члена в цім році прийнято п. Йосифа Коренду, одного з членів основників Товариства, який своєю працею і своїми грішми не тільки помагав, але й рятував Народній Дім.

Новий Заряд.

До заряду Товариства на 1943 рік увійшли слідуючі: голова — Ю. Войтків; заступник голови — Ф. Монтейн; секретар рекордовий — Й. Мельничук; секретар фінансовий — Гр. Мадай; касієр — Ю. Ангел; бібліотекар — п. Хомин; гардеробщик — п. Онисик, а господар — п. Лесик.

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ

то памятайте про два українські готелі

YORK HOTEL 10401 - 96 Street

GRAND HOTEL 10266 - 103 Street

Уміркована ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.

Р. СТОЙКО, властитель.

Збори Рідної Школи й дутої орхестри в слідуючу неділю

Збори родичів, що посилають діти до Рідної Школи в Народнім Домі в Едмонтоні, а також збори родичів, яких діти належуть до дутої орхестри при Народнім Домі, відбудуться в годині 3 пополудні, 10-го січня.

Є важні справи до обговорення на початку нового року, а тому конечним є, щоб родичі дітей обовязково прийшли на ці збори.

ЗАРЯД.

Річні Збори 10-го Відділу Брацтва в Едмонтоні 10 січня

Повідомляється всіх членів 10-го Відділу Запомогового Брацтва св. Николая в Едмонтоні, що річні збори відбудуться в салі Народнього Дому в неділю, 10-го січня, в годині 3.30 пополудні.

Як членам відомо, неприсутність на зборах без важної причини підлягає карі. Отже просимо всіх членів обовязково прийти на збори в означений час.

ЗАРЯД.

МІСЦЕВІ НОВИНКИ

Прочищення едмонтонських вулиць з великого снігу, що впав у половині листопада, коштувало місто $37,000 готівкою.

Албертійські лікерові склепи й готелі з пивом отворені через вісім годин, починаючи від 4. січня. По містах лікерові склепи отворені від полудня до 8 ввечір, готелі і клюби з пивом від 1 до 6 пополудні і від 7 до 10 ввечір.

Едмонтон дістане незабаром три нові "тролі"-баси, тоб то порушувані електрикою. Вже є в дорозі зі Злучених Держав.

Були чутки, що міський шпиталь в Едмонтоні, Роял Алек-

Хто живе в Едмонтоні 30 до 40 років, оповідає,що цеї зими впало найбільше снігу за всі часи. В жовтні, листопаді і грудні впало 53 цалі, а що пересічний випад виносить 17 цалів, то впало 36 цалів або на один ярд більше, як бувало пересічно десятки літ.

Страйк учителів у веґревільськім дистрикті закінчився. Вчителі дістали 12½ процент підвишки платень. 1,800 дітей втратили шість тижнів школи.

Помимо дошкульних морозів, що тревають безперервно два місяці, в місті менше є недуг, як минулими роками. Міський лікар д-р Литтл приписує це чергуванню періодів. Каже, що мороз не вбиває заразливих бактерій.

Едмонтонські "ломбер компанії" потребують людей до ліса. Їх аґенти вештаються по фармах, стараючись знайти потрібне число робітників, бо через бюро посередництва праці в Едмонтоні не можуть дістати подостатком людей.

АРТИСТ-СПІВАК МИХАЙЛО ГОЛИНСЬКИЙ В ОНТЕРІО

Старанням Комітету Українців Канади (КУК-а), заряджено ряд концертів нашого славного Артиста-Співака в провінції Онтеріо. В тих місцевостях, де є Відділи КУК-а, члени заряду Відділу повинні чимскорше відбути засідання в цій справі й почати приготовання: 1) Замовити відповідну салю; 2) Вирішити хто має зайнятися продажжю тикетів; 3) Постаратись, щоб концерт був проголошений у товариствах і парохіях; 4) Якщо в салі де має відбутись концерт, нема пяна, то постаратись, щоб воно було там у часі концерту.

В тих місцевостях, де нема Відділів КУК-а, заряди товариств і парохій повинні зарядити спільне засідання в тих самих справах.

Оголошення (афіші) й тикети будуть вислані до кожної місцевости. На тих оголошеннях треба дописати дату концерту й назву салі, в якій той концерт відбудеться.

Концерти в Онтеріо відбудуться в такім порядку:

Кенора, субота, 9 січня.
Форт Виллям, вівторок, 12 січня.
Судбури, пятниця, 15 січня.
Киркленд Лейк, неділя, 17 січня.
Тимминс, четвер, 21 січня.
Норенда-Руан, субота, 23 січня.
Вал д'Ор, вівторок, 26 січня.
Престон, четвер, 28 січня.
Киченер, субота, 30 січня.
Брентфорд, вівторок, 2 лютого.
Вотерфорд, четвер, 4 лютого
Веланд - Кровленд, пятниця, 5 лютого.
Торолд, субота, 6-го лютого.
Ст. Кетеринс, вівторок, 9 лютого.
Ґримсбі, четвер, 11 лютого.
Гемилтон, субота, 13 лютого.
Ошава, середа, 17-го лютого

Ціни вступу на концерти у всіх місцевостях в Онтеріо такі: Першорядні місця — 75 с; другорядні 50с; для дітей 25с.

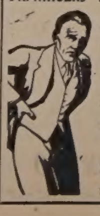
За всяку поміч у підготовленні успішного концерту будемо всім і кожному дуже вдячні.

Подяка

Вернувшись додому, спішу зложити сердечну подяку Жіночому Товариству Зоря, панству П. Свистовичам та своїм родичам за гарні квіти, що їх вони були ласкаві принести мені до шпиталю в часі моєї довгої недуги. Також зі щирого серця дякую всім тим, що мене там відвідували. До шпиталю приходили до мене кожного тижня й Українські Вісти, а тому, як вияв вдячности, складаю на пресовий фонд $1.00.

Олекса Мазурик,
Едмонтон.

На Біль Крижей Ужпвайте **УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ—ЧУДО**



Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.10 з пересилкою. Купуйте або пишіть: THE T. EATON CO. LTD. Winnipeg, Man. або до Dufferin Avenue Drug Store 239 Dufferin Ave.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta.
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
MUNDARE, ALTA.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Грещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg.
Edmonton, Alta. Telephone 21151

ВІКНА — ДВЕРІ — ШКЛО

Висилаємо катальоги даром!

Купуйте впрост і щадіть. Двері, вікна, люмбер для фінішовання, молдінґ, люмбер на підлогу. V джойнтс, рами на двері і вікна. Папір, Билдінґ гардверс, шкло до авт, вікон, зеркала і т. д.

SASKATOON GLASS CO., SASKATOON, SASK.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

4. січня, 1943.

Овес —	
Но. 2 С. В.	33
Но. 3 С. В.	30
Ячмінь —	
Но. 1 С. В.	47
Но. 2 С. В.	47
Но. 3 С. В.	42
Жито —	
Но. 2 С. В.	45
Но. 3 С. В.	40

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕГУ

4. січня, 1943.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	90
Но. 2 Нортерн	87
Но. 3 Нортерн	83
Но. 4 Нортерн	81
Но. 5 Нортерн	78
Но. 6 Нортерн	76
Фід	75
Ячмінь —	
Но. 1 С.В., 2-гранний	64
Но. 2 С.В., 6-гранний	64
Овес —	
Но. 2 С. В.	45
Но. 3 С. В.	42
Жито —	
Но. 2 С. В.	63
Но. 3 С. В.	58

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	10.00—10.50
Добрі до середніх	850—900
Звичайні до середніх	650—800
Ялівки —	
Добрі до вибраних	925—975
Несогірші до середніх	825—875
Звичайні до несогірших	600—825
Корови —	
Добрі до вибраних, легкі	775—825
Добрі до вибраних, тяжкі	700—750
Звичайні до середніх	650—750
На консерви	300—450
Бугаї	550—700
Годівник —	
Добрі до вибраних бички	800—900
Добрі ялівки	700—800
Телята —	
Добрі до вибраних	10.50—11.00
Інші вдолину від	950
Свині —	
Для вискки	15.90
У пленгах	15.50—15.60
Ягнята —	
Добрі до вибраних	10.25—11.00
Вівці вдолину від	5.50

Яйця —

Гуртівники платять за посилки з фармів:

Великі А	40
Середні А	38
Пуллет А	35
Ґрейд В	32—35
Ґрейд С	30—33
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	45
Но. 1	43
Но. 2	39
Без ґрейду	34

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Лікар й Оператор
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Тел. офісу 24681. Тел. дому 31630
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
324 Tegler Bldg. Edmonton. Alta.

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Д-Р І. ВЕРХОМИН
ЛІКАР І ХІРУРГ
Пересвітлення промінями Рентгена (X-RAY), ультра-фіолетне світло і коротко-лучева машина до огрівання.
DR. J. VERCHOMIN
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.
Тел. офісу 24543 . Рез. 25884

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіенарської стації)

Consultations by appointment.
DR. JOHN WASYLENKO
Physician and Surgeon
DR. EUGENE HUMENIUK
Dentist
Telephone KI. 8657
567 Bathurst Street, Toronto.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

10024 - 101 St STREET Near the Journal ~ EDMONTON

СТІННІ КАЛЄНДАРІ НА 1943 Р.

в ріжних красках величини 15 x 20. Ціна: Один 30c, 4 за $1, 5 за $4.75, за 50 штук $9.00, або 100 штук за $18.00.

Ілюстрований Катальоґ висилаємо даром на бажання. Пошукуємо аґентів. Набувайте або зайдіть до:

Ukrainska Knyharnia
10348 - 101 Street
EDMONTON ALBERTA